

### Un peu partout

#### Marie Carmen à Paris



Montréal (PC) — Marie Carmen est à Paris depuis une semaine, et se prépare fébrilement à affronter l'Olympia, en première partie de Michel Sardou, du 14 au 26.

Selon les gens du métier, son album *L'Une* était l'un des plus attendus de la saison, surtout que *Miel et Venin* lui avait valu en 1992 le Félix de l'interprète féminine. Elle en a vendu plus de 200 000 copies, grâce surtout à son interprétation de la chanson de Barbara *L'Aigle noir*, qui lui a d'ailleurs valu ses entrées en France.

#### Imagination: Nirvana déclassé Madonna



(AP) — Selon le magazine *Spin*, Nirvana a été le groupe rock le plus imaginaire, et innovateur des dix dernières années.

La publication a concocté une liste des dix artistes qu'elle juge les plus importants pour célébrer son dixième anniversaire.

Madonna vient tout de suite après Nirvana, suivie de Public Enemy, R-E-M, Prince, Husker Du (DOO), Guns N' Roses, Dr. Dre, Perry Farrell et U-2.

#### Du rap explicite

Miami (AP) — Le rapper Luther Campbell fait l'objet d'une poursuite judiciaire par son ancienne amie de coeur. Celle-ci allègue que des conversations téléphoniques à caractère sexuel entre elle et Campbell ont été enregistrées à son insu et que les commentaires pour le moins explicites apparaissent sans son consentement sur un album.

Nelda Parinas, âgée de 30 ans, exige un pourcentage des ventes à titre de dédommagement pour les sarcasmes dont elle se dit victime depuis la parution de *I've Got SumThin on My Mind*, il y a quatre ans. L'enregistrement a rapporté plus de quatre millions de dollars, selon ses avocats.

Les avocats du chanteur soutiennent par contre que madame Parinas avait consenti par écrit à ce que ses propos soient utilisés, notamment une description ne laissant rien à l'imagination de ce qu'elle voulait faire à Campbell.

#### À ne pas répéter

##### New York

(Reuter) — D'après un extrait des mémoires de la chanteuse Shirley MacLaine paru dans le magazine *Vanity Fair*, Frank Sinatra considérait Ronald Reagan comme «un raseur stupide», tout en lui apportant néanmoins un soutien de poids.

Shirley MacLaine ajoute que Sinatra, avec qui elle a réalisé une tournée en 1992, alors qu'il avait 77 ans, peut «changer d'avis avec une vitesse alarmante sur une question sociale ou politique».

«Il m'a dit, raconte-t-elle, qu'il considérait Ronald Reagan comme un raseur stupide qui n'arrivait pas à trouver du travail au cinéma, et que c'était pour cela qu'il s'était engagé dans la politique.»

#### A star is Born en comédie musicale

Londres (Reuter) — Le compositeur britannique Andrew Lloyd Webber vient d'acheter les droits du grand classique du cinéma *A Star is Born* de la compagnie Warner Brothers pour en faire une comédie musicale qui sera présentée à Londres et à Broadway.

Lloyd Webber, dont les succès sur scène comptent notamment *Cats* et *Phantom of the Opera*, a toujours aimé cette histoire à faire pleurer dans laquelle une jeune femme voit son étoile monter au moment où la carrière de son vétéran mari et acteur décline.

C'est Judy Garland qui tenait la vedette du film tourné en 1954. La version originale — qui date de 1937 — reposait sur le talent de Fredric March. Les plus jeunes se souviendront de celle de 1976 qui mettait en vedette Barbra Streisand et Kris Kristofferson.

# Impérissable Cassonade,



Téléphoto par Claude Poulin

# irréductible Faulkner

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

«Je ne me sens pas marginal, ce sont les autres qui m'ont marginalisé. L'idée de marginalité qui me colle aux fesses vient du commerce, pas de ma démarche artistique. Je ne suis pas de nature schizoïde, je me qualifierais facilement de chanteur du premier degré, mes musiques sont accessibles, j'écris des chansons réalistes, et je parle au monde, alors?»

Bref et selon ses dires, Stephen *Steeve-Cassonade* et autres alias Faulkner n'accepte qu'une définition de la marge: «si seulement ça voulait dire faire son chemin comme on l'entend, si ça rimait avec originalité, avec excentricité, avec tête de cochon, je prendrais ça comme un compliment.»

Poète du quotidien, penseur libre, vif dans l'esprit et tendre dans l'âme, bien porté par un piquant sens de l'humour, par une lucidité qui ne l'a jamais empêché de rêver, par un sens critique sans cesse affûté et par le souci endémique d'être d'abord un créateur, l'auteur du «Rap du pape», après 20 ans de métier ou presque, renoue un à un les fils d'un parcours qui a échappé à plusieurs, mais dont la valeur est incontestable.

Émouvante et passionnante cette anthologie échelonnée de 1975 à 1992 et qui, pourtant, tient en deux disques, en 44 chansons incluant des inédites, à moult photos significatives, à d'importants petits paragraphes de mise en situation de chaque chanson, et à un long texte bien roulé qui parle davantage des sentiers rudes foulés par Faulkner que de l'oeuvre elle-même.

Émouvante d'abord parce qu'elle existe. Passionnante parce qu'elle prouve hors de tout doute que l'oeuvre de Stephen Faulkner, pour sobre qu'elle soit en nombre de titres, mérite sa place au firmament du patrimoine chanté québécois.

«J'étais un peu dans l'ozone, je me réinstalle dans l'opinion, je me redonne un peu de légitimité. Cette anthologie n'est pas une porte qui se ferme, c'est une fenêtre qui s'ouvre. C'est fait,

je suis content, c'est beau, mais ça appartient maintenant aux gens. Moi, je pense au prochain album, j'ai des chansons qui incubent depuis deux ans.»

#### Une petite histoire pas si p'tite que ça

Faulkner, c'est d'abord l'association avec Plume, c'est «Pommes de route» et autres envolées. En 1976, c'est un passage créatif important à Sherbrooke, c'est «Catholic cowboy» et ses drôles d'effets guitares. En 1978, *Cassonade* s'affranchit, produit son premier album solo, chante «Si j'avais un char», qu'on connaît, et la très belle «En claquant la porte» qui, avec d'autres, passe plus ou moins inaperçue.

Deux ans passent et Stephen Faulkner est pris du goût légitime de signer d'un nom et d'un prénom.

«À l'époque, je me suis mal expliqué ou j'ai été mal perçu. Je ne voulais pas détruire *Cassonade*, je voulais faire connaître Faulkner. *Cassonade* c'est moi, je m'endorsse.»

1980 donc, Faulkner s'embarque dans l'aventure de «À cheval donné on n'garde pas la bride», un phonogramme qui aurait dû faire époque. Du grand Faulkner, notamment au chapitre des musiques. Quand il chante «Doris», on se demande pourtant s'il persistera.

«J'ai eu des bouts creux, mais je suis de ceux qui pensent que l'heure la plus noire est celle qui précède l'aube. Personne n'a dit qu'être artiste, c'est de voir se dérouler devant soi, à 18 ans, un tapis rouge qui n'aura pas de fin.»

Comme par hasard, s'il chante toujours ici et là, et s'il y a, en 1987, la version Faulkner de «Café Raimbaud» — peut-être la plus belle mais vite éclipsée —, il faudra attendre 1992 pour recevoir «Caboos», un troisième album à la semblance de celui qui est peut-être le plus pur nord-américain de nos faiseurs de chansons, mais que la radio, notamment, continue alors de boudier.

«Je ne suis pas misérabiliste, mais j'aurai toujours une vision critique. Jamais je ne ferai autre chose que ce que je pense pouvoir bien faire.»

Depuis la sortie du double coffret, des tas de loustics se disent tout à coup vieux inconditionnels de Faulkner. Pourtant, depuis toujours ou presque, c'est de petits groupes en petits noyaux, de petites salles en petits lieux qu'on découvre le meilleur des textes et des musiques de ce cowboy qui est loin de n'être que cowboy.

#### L'heure juste? Ou la bonne heure??

Serait-ce que la récente anthologie, une vraie qui ne ressemble pas à une compilation, où la chronologie et les versions originales sont respectées, où chaque pièce est inscrite en contexte, donne l'heure juste?

Serait-ce qu'on remarque enfin que si les musiques de Faulkner sont de country-folk — notamment de B3 et de *steel guitar*, ses instruments de prédilection —, elles sont aussi de jazz, de swing, de blues, de honky tonk et de tutti quanti?

Aurait-on découvert que sa parole est de québécoisité, de sensibilité et d'intelligence?

Où serait-ce que, cette fois, le momentum est le bon?

«Il y avait un risque que je disparaîsse. On vit dans un monde où les oeuvres sont jetables, surtout si t'es pas dans le paysage. J'avais ce projet en tête depuis longtemps. Quand j'ai vu le produit fini, j'ai eu l'impression de voir ma vie en perspective. Ça fait du bien à l'âme, je suis retourné dans le passé et le présent, c'est la fondation d'une maison, maintenant, je pense au toit.»

Impérissable *Cassonade*.

Irreductible Faulkner.

«La vie d'artiste, c'est un jeu. Tu bet ta mise. Pis tu r'commences. Seulement je n'ai pas dépensé mon capital vu que mon capital, c'est la création.»

L'auteur de «Si j'avais un char», Stephen (*Cassonade*) Faulkner, propose, sur la toute nouvelle étiquette *Chansons pour durer*, l'ensemble de son oeuvre depuis 1975 jusqu'à 1992.

## Quand les profs jouent...

La pianiste Line Villeneuve et six autres enseignants du Cégep sont en concert mercredi, à la salle Alfred-DesRochers

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

Originaire de Charlevoix, la pianiste Line Villeneuve oeuvre au Collège de Sherbrooke depuis maintenant trois ans et ça n'est pas l'enthousiasme qui lui fait défaut. Avec la flûtiste Marie Bergeron, le quatuor de cuivres Saxium et le pianiste Pierre Blais, tous collègues de travail et vieux routiers de l'univers musical sherbrookoïse, Mme Villeneuve prépare le prochain concert des professeurs, qui sera présenté gratuitement le mercredi 15, à 20h, à la salle Alfred-DesRochers.

«J'aime le côté stimulant du milieu musical en Estrie. De plus, le climat de travail au collège est très intéressant, chaleureux entre les professeurs et spontané au chapitre des échanges avec les étudiants. On a l'impression de faire partie d'une grande famille.»

C'est dans cet esprit que la jeune prof de 35 ans s'est compromise dans le concert qui vient.

«C'est une question d'échange, de connivence, d'amitié et de partage avec d'excellents musiciens. J'aurai le plaisir de jouer avec Marie Bergeron, avec laquelle je travaille déjà depuis un bon moment, un superbe Prokofiev.»

Bergeron et Villeneuve ont choisi deux mouvements de la *Sonate pour flûte et piano*.

La pianiste se joindra également au quatuor Saxium, dont

la réputation n'est plus à faire, pour interpréter une transcription du *Quintette en Mib, opus 44* de Schumann, originalement écrit pour quatuor à cordes et piano.

«Je trouve qu'il s'agit là d'une des oeuvres les plus inspirées de Schumann, et la transcription de Jacques Larocque en version pour saxophones et piano est très intéressante. C'est une belle occasion de sortir des sentiers battus et ici, comme souvent d'ailleurs, le piano est partie intégrante de l'oeuvre.»

Rappelons que Jacques Larocque, professeur à l'Université du Québec à Trois-Rivières, est membre de Saxium avec René Béchar, Richard Savoie et Gaëtan Bell, tous trois du Collège de Sherbrooke. La formation a vu le jour en 1986, le groupe a plusieurs concerts à son actif, et il a signé quelques arrangements musicaux originaux qui ont été publiés.

Incidemment, comme le souligne la pianiste, en cette année où on célèbre les 150 ans de ce jeune instrument qu'est le saxo, le choix musical du quatuor pour le concert de mercredi ne manque pas de pertinence, compte tenu qu'au moment où l'oeuvre a été écrite, l'instrument n'existait pas!

#### Musicienne en liberté

Line Villeneuve consacre le principal de son temps à l'enseignement, au Cégep et comme chargée de cours à l'Université de Sherbrooke, mais elle ne dédaigne pas l'interprétation.

«Je n'ai jamais voulu être soliste, dit celle qui détient un doctorat en interprétation de l'Université de Montréal. J'ai toujours voulu jouer, mais pas entre deux valises! En plus,



Téléphoto par Claude Poulin

#### Line Villeneuve et Marie Bergeron en répétition

L'enseignement est pour moi un métier très valorisant. Si j'arrive à motiver suffisamment mes étudiants et, par le fait même, à les amener à aimer chaque jour davantage la musique, mon but est atteint et la satisfaction est grande.»

#### Marie Bergeron et Pierre Blais

Marie Bergeron et Jacques Blais n'ont plus besoin de présentation.

La première, en plus d'enseigner au Cégep, à l'U de S et à Bishop, occupe la première chaise de flûte traversière à l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, à l'Orchestre de chambre de l'Estrie et à l'Ensemble à vents de Sherbrooke, tandis que le second est connu dans la région notamment pour ses qualités d'improvisateur et sa versatilité.

Les amateurs ont entre autres remarqué les brillantes participations à des concerts de jazz de ce pianiste aux mains déliées, qui enseigne au Cégep depuis déjà dix ans.

Mercredi, M. Blais jouera ses propres musiques et improvisera sur celle de Keith Jarrett.

# Un bonhomme de neige, ça fond!

Je le jure sur mon paquet de clopes, vu la dureté des temps qui courent, la faim dans le monde, le chômage au Canada, la hausse éventuelle du prix des pop-sicles, et la perte du Beau et chaud de Normand Brathwaite cet été, vu que ça va très mal, dis-je, je m'étais juré de ne parler ni de banque, ni d'oeuvres d'art.

Stop, me disais-je en latin, voilà deux mots suspects qui feront fuir les lecteurs.

Mais me suivrez-vous si je vous dis spécialement à vous qui n'avez jamais eu trois sous en poches pour acheter le moindre petit dessin, que vous êtes co-propriétaires de 18 000 oeuvres d'artistes canadiens, dont bon nombre de Québécois, et que cet actif va s'envoler on ne sait où?

Je m'explique. En choisissant, la semaine dernière, de fermer la Banque d'oeuvres d'art du Canada, le Conseil des arts du même Canada, sous prétexte de ne pouvoir louer, entretenir et assurer ce que VOUS avez payé, dilapidé en moins de deux un sérieux patrimoine, il gaspille carrément l'argent des contribuables et prive les artistes d'un mode démocratique d'échange gratifiant pour eux.

Ca, je l'avais remarqué toute seule, et il y avait déjà de quoi me foutre le feu aux pinces.

Or, hier vendredi, Johanne Brouillet, responsable des expositions et de l'animation à la galerie du Centre culturel de l'U de S, sonnait une autre cloche dans les pages de La Tribune.

La Banque d'oeuvres d'art était comme une grosse bibliothèque où on pouvait emprunter rapidement et facilement des oeuvres de très grandes qualités, et ne plus avoir accès à cette source aura un impact négatif sur les expositions en région, expliquait en substance la spécialiste.

Alors mon sang, fut-il chauvin, n'a fait qu'un tour.

D'autant plus que, joint au téléphone, le directeur et conservateur du Musée des Beaux arts de Sherbrooke, Michel Forest, convient avec Mme Brouillet que le processus d'emprunt aux grands musées canadiens est long et complexe.

Les deux s'entendent aussi pour rappeler que ce ne sont pas toutes les institutions canadiennes, en région, qui répondent aux normes muséales, loin s'en faut.

Incidemment, avec «escapade à la conquête de la 3e dimension», en mai 1990, le MBA a réussi, grâce à la Banque, l'une de ses grandes expositions. Incidemment itou, Mme Brouillet a déjà attendu neuf mois la réponse d'un grand musée. C'est pour dire, hein?

Alors? Alors il est l'heure de s'interroger, de consulter, et au besoin de gueuler.

Faut-il vraiment fermer boutique et si oui, comme le dit Johanne Brouillet, le Québec devrait-il tenter de rapatrier sa part?

Y aurait-il plutôt moyen d'auto-financer en partie la Banque par des locations au privé?

Quand on parle d'entretien, d'assurances, de locaux et d'administration, se pourrait-il qu'à la casse administration, il y ait du gras à couper comme cela s'est vu ailleurs?

Y aurait-il lieu de revoir les coûts d'achat des oeuvres? Serait-il pensable d'en vendre un certain nombre aux enchères histoire de les retourner sur le marché de l'art, comme le propose le peintre Molinari?

Où alors pourrait-on réduire le nombre d'oeuvres en Banque, donc des coûts, en se tournant vers différentes institutions muséales canadiennes situées ailleurs que dans les grands centres, où on pourrait comme par hasard exposer au profit des contribuables qui ont payé?

Actuellement, on songerait à revendre aux artistes. Va pour une partie du lot, mais le reste? Et l'avenir? Et nous qui sommes en dehors du marché de l'art?

Assez de questions? Encore une toute petite.

La Banque sautée, nous a-t-on dit si les 700 000 \$ actuellement versés aux créateurs leur parviendra sous une autre forme?

Et si on parle de subventions directes à la création d'un côté, il faudra logiquement, de l'autre, s'inquiéter de l'essentielle diffusion.

Outch, un autre débat, une autre douzaine de questions. Je pars sculpter un bonhomme de neige. Aucun problème de mise en banque, il fondra aussi vite que notre fric collectif!

# Le printemps selon Marie Chouinard

□ Sa chorégraphie du célèbre *Sacre* sera enfin dansée en Estrie

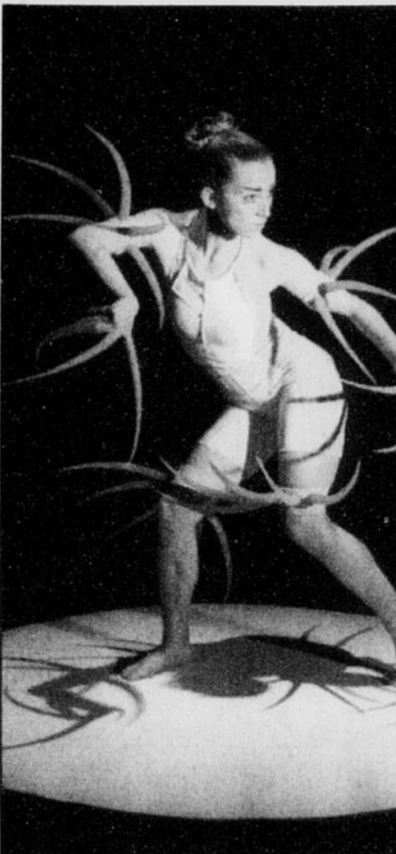
Rachel LUSSIER Sherbrooke

«J'ai ressenti la musique de Stravinski comme si elle était le reflet d'un univers à venir, comme l'apparition même de la vie: énorme, totale, envahissante, affolante, gigantesque et profondément intime.»

## danse

Le *Sacre du printemps*, oeuvre puissante du compositeur d'origine russe qui a influencé la musique -et peut-être la danse?- de toute la première moitié du XXe siècle, ne résonne ni au coeur, ni à l'esprit, ni aux tripes de la chorégraphe Marie Chouinard, comme un simple salut à une saison qui commence!

Nouveau monde certes, mais surtout monde avant le monde, pulsion initiale, première seconde, premières entités vivantes.



La danseuse Dominique Porte, dans une chorégraphie de Marie Chouinard.

L'intervention de l'artiste s'écarte donc du livret original, privilégiant plutôt l'essence profonde de chaque être, le caractère sacré du corps comme de l'âme en dehors des considérations temporelles, historiques ou culturelles.

Vision unique de l'unique Chouinard.

«J'ai créé autour de la musique, j'ai voulu trouver un *Sacre* qui vienne de moi», explique-t-elle en entrevue depuis Québec, où sa Compagnie dansera pour la nième fois *Le Sacre du printemps*, avant de le présenter au Théâtre Centennial de l'Université Bishop.

L'oeuvre de Marie Chouinard qui, depuis sa création en 1993, a reçu un accueil plus qu'élogieux en Europe, en Asie, aux États-Unis et dans les grandes villes du Canada, sera en effet présentée en Estrie jeudi.

### De corps, d'âme et d'esprit

«C'est parce que je considère que la vie qui surgit relève d'une expérience unique pour chacun que j'ai choisi de bâtir autour de solos qui apparaissent et disparaissent, un peu comme si le danseur et la musique étaient deux êtres», poursuit Mme Chouinard, qui chorégraphiait pour la première fois à partir d'une partition musicale.

Des solos dans des halos de lumières, un peu comme une célébration aussi, comme une ode à l'origine de la vie en même temps qu'un appel à la liberté.

En fait, cette vision «multipliée» n'étonne guère celles et ceux qui ont suivi Marie Chouinard dans sa quête intérieure pendant les douze années de sa carrière de soliste.

Depuis la fondation de sa compagnie en 1990, la créatrice semble avoir non seulement gardé, mais réussi à transmettre son *anima*.

«L'esprit, la spiritualité se cache dans chacune des cellules de notre corps, c'est



«J'ai créé autour de la musique, j'ai voulu trouver un *Sacre* qui vienne de moi», dit la chorégraphe Marie Chouinard. Sa compagnie dansera *Le Sacre du printemps*, au Théâtre Centennial de l'Université Bishop, jeudi.

nous qui avons tendance à séparer les choses.»

### Le microcosme et le macrocosme

Stravinski et ses cris, sa fougue, sa presque violence, Stravinski, et ses contrastes, sa richesse d'orchestration, Stravinski et son vigoureux *Sacre du printemps* qui, avec les danseurs de Nijinski, scandalisera dès sa création, en 1913, et continuera à fasciner, tout au long de ce siècle, des chorégraphes aussi importants que Béjart ou Kudelka.

Comme en contrepoint (à moins que ça ne soit en clin d'oeil subtil), Marie Chouinard arrive avec sept danseurs, sans balbas au chapitre des décors.

«J'aime la danse à ma manière. J'aime d'abord un corps qui se lève et qui se métamorphose.»

### La danse au nom de la vérité

À 40 ans, après avoir étudié et exploré tous azimuts, notamment en chant, en théâtre, en tai chi et en danse moderne; après avoir connu les prestiges des grands festivals internationaux; après avoir été considérée par la presse étrangère comme «l'une des plus importantes danseuses-chorégraphe d'Amérique», Marie Chouinard reste branchée sur l'essentiel.

«La danse est un esprit qui n'a pas de corps encore, mais elle existe et je suis à son service. Je m'émerveille toujours, je suis encore tout le temps face à face avec la vérité à venir, j'ai chaque fois peur comme si j'étais au pied de l'Everest, mais je continue à me donner des défis qui me paraissent insoutenables pour que l'avenir reste réelle, tangible.»

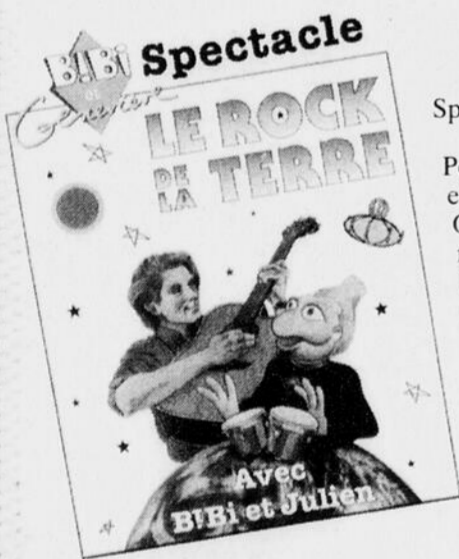
# A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

## Samedi 11 mars, 18 h et 20 h 30 LES GRANDS EXPLORATEURS NÉPAL

Ex-pédiatère, âgé de plus de 60 ans, Jean Ratel relevait le défi de devenir cinéaste-conférencier pour Les Grands Explorateurs. Défi relevé puisqu'il nous présente son tout premier film d'exploration nous faisant découvrir le Népal en compagnie de son fils Guillaume. Plus de sept mois de reportage auront été nécessaires afin de nous ramener ce film, un bijou à savourer et à méditer sur un pays magnifique. Billets en vente actuellement.

## Dimanche 12 mars, 11 h et 14 h PASSEPORT JEUNESSE BIBI ET JULIEN



Spectacle (45 min.) Pour le plus grand plaisir des petits et des grands, Bibi, le populaire extra-terrestre aux cheveux verts se posera à la Salle Maurice-O'Bready en compagnie de son ami Julien pour nous offrir deux représentations de leur tout nouveau spectacle musical *Le rock de la terre!* Pendant 45 minutes, et grâce à la joyeuse complicité des enfants, c'est dans un vaudeville fertile en intrigues, en rebondissements, en chansons et en gags hauts en couleurs... et en bruit, que Bibi et sa bande entraîneront les spectateurs. Depuis plus de six ans, la célèbre émission Bibi et Geneviève, diffusée au Canal famille attire plus de 400 000 jeunes téléspectateurs à chaque semaine. Voilà une occasion unique pour tous les petits de voir sur scène leurs vedettes préférées! Entrée gratuite pour les détenteurs du Passeport-jeunesse.

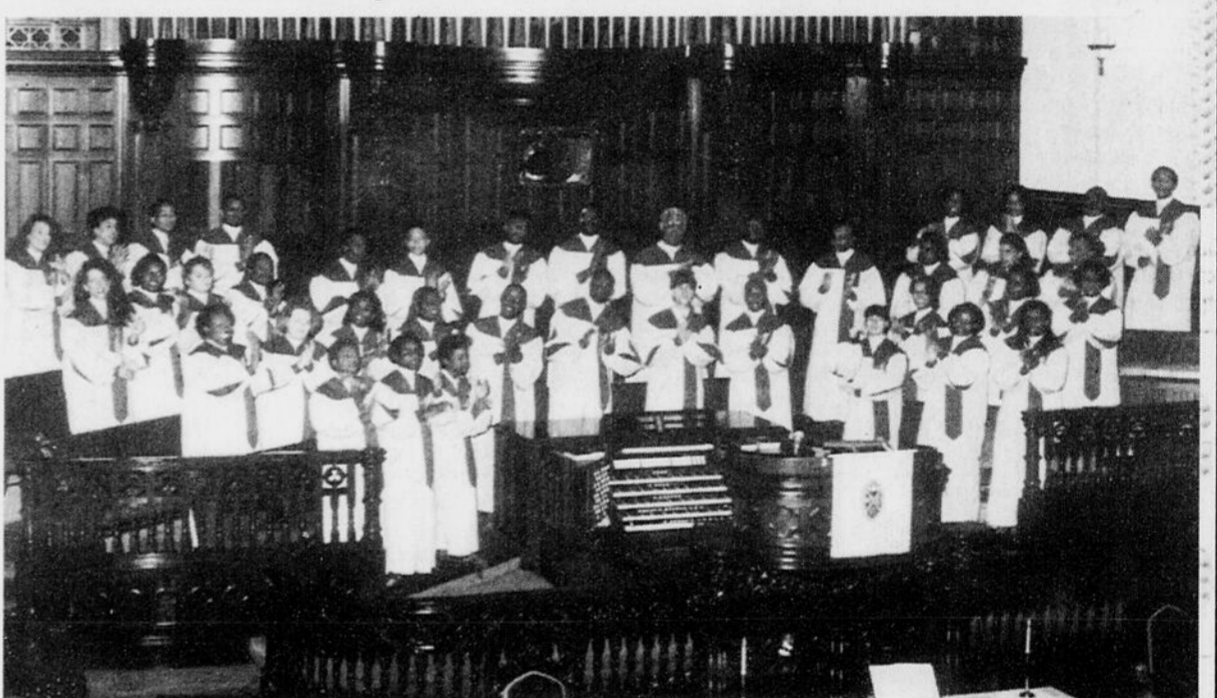
**CINÉ-CAMPUS**  
Lundi 13 mars  
18 h 30  
**LE COLONEL CHABERT (G)**  
France 1994 (1 h 50)  
Drame psychologique d'Yves Angelo  
Avec Gérard Depardieu et Fanny Ardant  
20 h 30  
**SOLEIL TROMPEUR (G)**  
Russie-France 1994 (2 h 32)  
Drame psychologique de Nikita Mikhalkov  
Avec Oleg Menchikov et Ingeborga Dapkounaitė

15, 16 et 17 mars  
20 h  
**BROUE**  
Toujours aussi populaires ces histoires de gars de taverne! Les trois représentations sont malheureusement complètes. Faites vite lors de la prochaine annonce de leur passage à Sherbrooke!

Samedi 18 mars, 20 h  
**LA FÊTE SLAVE**  
L'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke nous présente un concert résolument slave avec des oeuvres de Borodine, Kalinnikov, Kavalinsky, Stravinsky et Katchaturian. Ce concert, sous la direction du chef Stéphane Laforest, mettra en vedette deux solistes: Julie Sirois2DLeclerc (haut2Dbois) et Isabelle Gervais (violin). Un excellent concert à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.

EN PRÉVENTE CE JEUDI 16 MARS  
**ÉRIC LAPOINTE**  
20 avril, 20 h  
Sans contredit la plus grande découverte cette saison, Eric Lapointe débarquera pour un soir seulement à la Salle Maurice-O'Bready pour un spectacle électrisant. Dans un univers carrément rock, offrez-vous une soirée de passion et d'intensité avec Eric Lapointe, le nouvel enfant chéri du Québec. Hâtez-vous, les billets disparaîtront rapidement!  
La prévente permet aux abonnés de se procurer, 48 heures avant le grand public, des billets pour les spectacles à venir.

## Mardi 14 mars, 20 h MONTREAL JUBILATION GOSPEL CHOIR



Le gospel à son meilleur, le chant choral comme vous ne l'avez jamais entendu et comme vous l'aurez rarement savouré: voilà ce qui vous attend lors de cette soirée unique en compagnie du Montreal Jubilation Gospel Choir! C'est en 1982 que Trevor Payne, le directeur du chœur, fonde avec Daisy Peterson Sweeney, la soeur d'Oscar Peterson, le Montreal Jubilation Gospel Choir. La chorale devait offrir une performance dans le cadre du 75e anniversaire du Union United Church de Montréal. L'événement fut un succès monstre et le groupe n'a jamais arrêté de chanter depuis. Partout où la chorale se produit, c'est le délire. Elle a fait des tournées aux États-Unis, en Allemagne et partout au Canada. Le groupe a d'ailleurs été mis en vedette lors de plusieurs visites de chefs d'états, incluant Nelson Mandela en 1989. Il a aussi chanté avec entre autres Céline Dion, Foreigner, New Kids on the Block et Michael Bolton. Avec plusieurs disques à son actif, le Montreal Jubilation Gospel Choir vous propose une performance unique qui sort de tous les sentiers battus. C'est du gospel, de la musique soul à son meilleur. Jamais vous n'aurez entendu la musique avec tant d'intensité. Une grande soirée, une musique qui vient nous chercher, qui que nous soyons! Billets en vente actuellement.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier  
Samedi 11 mars, 20 h  
**MÉMOIRE**  
Mise en scène et interprétée par Denise Provencher, cette pièce nous est présentée en exercice public par Louve Théâtre actuel. D'après un poème d'Hélène Ovrard, cette performance porte sur l'originel qui concerne la terre et le corps, une pièce d'instinct et de poésie où le geste parle. Billets en vente actuellement.

À la Petite Salle, 11 et 12 mars, 20 h  
**LA CHAMBRE MANDARINE, 1er chapitre**  
16 au 19 mars, 20 h  
**LA CHAMBRE MANDARINE, 2e chapitre**  
Qu'est-ce que la chambre mandarine? C'est huit pièces de théâtre, un décor, cinq metteurs en scène, vingt-deux comédiens, cinq musiciens «live» et surtout un univers fascinant où gravitent des personnages mystérieux et attachants. Billets en vente actuellement.

Jusqu'au 9 avril  
Galerie d'art  
**SARAH VALÉRIE GERSOVITZ**  
constructions  
Jusqu'au 9 avril  
Hall du Pavillon central  
**LOUISETTE GAUTHIER-MITCHELL**  
peinture  
Jusqu'au 5 avril  
Foyer de la Salle Maurice-O'Bready  
**CHAN KY-YUT**  
aquarelles

# France D'Amour: d'abord la liberté

Chicoutimi (PC)

Pour éviter de chanter des textes qu'elle ne ressentait pas, France D'Amour a choisi le risque en quittant l'imprésario Nick Carbone. Recommencer tout un album avec un nouveau réalisateur lui a donné conscience qu'elle avait sauté sans filet.

## rock

«Oui, c'était risqué. Mais puisque c'est moi qui assume... Ce n'est pas mieux de faire quelque chose qu'on n'aime pas. *Déchainée* est mon premier véritable album, c'est totalement moi», fait-elle valoir en entrevue.

Mme D'Amour a conçu la pochette du disque, optant pour le format poster qui permet plus de liberté dans l'image. Elle y offre le regard fauve de celle qui a cassé la chaîne et fera éclater la bulle, déterminée à prendre sa place.

Or la chanteuse ne perçoit pas sa quête de liberté dans une logique femme contre homme. Il s'agit plus pour elle de rejeter le confinement, la bêtise et la domination, quelle qu'en soit la forme.

Au cégep où elle étudiait en musique, surtout la guitare, France D'Amour a créé un premier groupe, U-Bahn, puis un autre, The Answer, faisant la tournée de bars du Québec. «Les bars c'est une vraie école. Ce n'est pas un milieu facile. Mais quand tu en sors tu es plus fort.»

Lancée en notoriété par Nick Carbone, elle enregistre son premier album, *Animal*, qui fut remarqué pour son étonnante énergie.

Suivirent les promotions, tournées et spectacles, évoluant vers une prise de conscience plus grande lui permettant de s'imposer et de dicter ses propres règles. «C'est moi qui ai le contrôle», note-t-elle fièrement.

Le thème dominant de ses textes est la liberté. Le rejet de ce qui cherche à la dominer, la réduire.

### Mon univers

France D'Amour dit ne cibler aucun public. «Je parle avec mon

coeur. J'écris ce que je vis, ce que je vois. Je raconte mon univers, ma réalité, moi.»

Mais ce n'est pas un album autobiographique. Car certains textes s'inspirent de confidences de ses fans. Les jeunes écrivent beaucoup, se confient et, parmi les drames révélés, il y a le thème de la chanson *Mon frère*: l'inceste.

«C'est toi qui as enfoui dans mon coeur et ma terre, cette honte qui grandit. Qu'est-ce qui t'as pris mon frère?», disent les paroles.

Elle a demandé à Lynda Lemay d'écrire ce texte qui, dit-elle, ne se limite pas à l'inceste. «Il parle de tout abuseur. Ce frère peut aussi être le chum qui abuse de toi. Je trouve toute domination ou tout abus injuste, sournois, hypocrite. Je ne le supporte pas.»

Le divorce aussi marque les jeunes. Dans le groupe autour d'elle, France a constaté que la plupart, elle incluse, sont de parents divorcés. Avec Mme Lemay, elle a écrit *Lettre à ma mère* qui décrit la difficulté d'accepter la présence du nouveau conjoint.

La chanteuse exprime jeunesse,

soif de vivre et d'aimer. Les amours de ses chansons sont difficiles. Mais elle-même se dit stable en amour.

Issue d'une adolescence qu'elle avoue heureuse, de plus en plus au fur et à mesure qu'elle s'est sentie libre, elle constate que les jeunes aspirent tous à la liberté et au bonheur.

### Souffrir par les proches

«Ils souffrent de ce que leurs parents ne soient pas heureux, qu'ils divorcent. Ils voudraient être beaux, être aimés, être bons dans un sport, dans un art», explique-t-elle.

Avec le temps, «on comprend qu'il y a d'autres intensités dans le malheur, qu'on était pas si mal que ça. Quand tu perds ton chum ou ton enfant, tu réalises que c'est ça le malheur.»

Le bonheur, c'est mener sa carrière, incontestablement. Et surtout aller plus loin avec les mots et la musique.

**«Déchainée est mon premier véritable album, c'est totalement moi», dit la rockeuse France D'Amour. L'auteure-compositrice Lynda Lemay y signe quelques textes.**



La Tribune, archives

# Marie France chante la vie, sans artifices

□ Nouvelle venue chez les disquaires, l'auteure-compositrice-interprète signe l'album *Souveraine*



Téléphoto par Claude Poulin  
«Quand je chantais dans les bars, raconte Marie France, je passais mes semaines à composer des chansons par peur de me dépersonnaliser à force de faire de l'interprétation.»

Michel RONDEAU Sherbrooke

Marie France, cette chanteuse qui vient d'enregistrer un premier disque, *Souveraine*, était bien consciente de lancer un clin d'oeil aux Québécois en intitulant une de ses pièces ainsi... mais il s'agissait en fait d'une chanson sans message politique et surtout sans lien avec les débats actuels puisqu'elle l'a composée il y a six ans.

## chanson

Auteure, compositrice et interprète, Marie France a chanté dans les bars et les clubs pendant huit ans. «Mais la vie de nuit, c'est fini pour moi. Je ne suis plus capable. Je me lève tôt et je me couche tôt.»

La vie de nuit lui aura au moins laissé un nom. C'est ce vécu tout proche des clients, dit-elle, qui l'a habituée à porter son seul prénom et à laisser tomber le «Thibault» qui constitue son nom de famille, un nom auquel personne n'a été habitué dans la vie professionnelle de Marie France. «Et j'exprime ainsi le rapport de simplicité que je veux avoir avec les gens. Un rapport sans artifices.»

### Un état d'esprit

*Souveraine*, Marie France l'est devenue, dit-elle, au fil des événements de la vie, mais surtout après une maladie qui l'a réduite à l'inaction pendant deux ans.

«J'ai passé proche de la mort, j'ai compris bien des choses. Je suis allée au coeur des ténèbres pour trouver la lumière. Aujourd'hui, pour moi, les ténèbres et le soleil se sont réconciliés.»

C'est pourquoi, dit-elle, ses chansons semblent révéler des douleurs à travers des passions, des paradoxes, des contradictions. Marie France n'en est absolument pas mal à l'aise. «Je me sens libre parce que je regarde les choses en face. Mon but, c'est d'être libre à 100 pour cent et en pleine possession de mes moyens. C'est difficile à atteindre, mais, en ce qui me concerne, j'essaie, et je me sens de plus en plus libre de faire et de dire ce que je veux... et je ne vais pas nier les trois quarts de ce que je suis!»

Les 13 chansons de son album ont été composées à des époques différentes. Certaines datent d'il y a 11 ans, d'autres sont des compositions récentes. Ce sont ses meilleures pièces puisque, révèle-t-elle, elle a dû en écrire 200 au total. «Quand je chante une chanson et que je m'en tance après quelque temps, je la mets à la poubelle.» En fait, elle n'en a conservé que quelques dizaines, qui pourraient lui permettre d'endisquer à nouveau dès qu'elle le voudra.

### De la sobriété

«Quand je chantais dans les bars, les fins de semaine, je passais mes semaines à composer par peur de me dépersonnaliser à force de faire de l'interprétation.» Et l'interprétation, fait-elle comprendre, c'est finalement prendre les mots et les musiques des autres pour traduire les sentiments des autres. Elle ne pou-

vait en demeurer là.

Quand elle a rencontré Guy Trépanier, son producteur, il y a huit ans, il lui avait suggéré d'enregistrer avec sa seule guitare. Elle s'était objectée au départ, mais se dit bien consciente à présent qu'une chanson, si elle est bonne, n'a pas besoin de 50 instruments pour être mise en valeur. Son disque est d'ailleurs plutôt sobre à cet égard: aucun synthétiseur, des arrangements discrets, un quatuor à corde, le Quatuor Morency, comme cadeau sur quelques pièces, parfois des cuivres, parfois une guitare électrique, mais surtout la

guitare acoustique, le piano, la basse et des percussions légères.

Les musiques, charmantes et simples, portent des paroles qui racontent la vie courante, «l'amour qui me fait vivre», dit Marie France, notre impuissance quand on est amoureux, le désir comme état d'urgence, la liberté rendue à qui veut partir, le souvenir d'un père décédé.

«Quand on exprime ses douleurs, on est déjà libre. Je ne veux pas renoncer à la liberté de vivre des deuils, des séparations, des brisures. Je veux continuer à faire face à mes ténèbres pour aller vers le soleil.»



Photo Manic Richard

Un look adouci, un petit air sensuel, toutes les apparences d'une parfaite forme pour Marjo qui lancera officiellement son album dans cinq villes, dont Sherbrooke, en un seul jour. Faut-il s'étonner qu'elle arrive le 21, en même temps que le printemps? Le disque sera en magasin dès vendredi, le 17.

# Marjo atterrit... et prend son envol!

Rachel LUSSIER Sherbrooke

Dès vendredi prochain, le nouvel album de Marjo, un des plus attendus de la saison, sera en magasin. Quatre jours plus tard, le 21, en même temps que l'officiel printemps, notre rockeuse nationale atterrira à Sherbrooke au sens propre du terme, dans le cadre d'un projet de lancement à l'image de sa belle folie, alors qu'elle visitera au cours d'une même journée l'Abitibi, le Lac Saint-Jean, l'Estrie, de même que les villes de Québec et Montréal.

## pleins feux

Il faudra donc surveiller les aéroports, mais surtout ouvrir grand les oreilles histoire d'apprécier les résultats du long voyage intérieur que vient de s'offrir l'artiste «au pays de la création».

Le premier extrait *Bohémienne*, chanson titre de l'album, tourne déjà plein tube et on devrait bientôt voir le clip, tourné sur les routes d'Andalousie par Lynn Charlebois.

### Ballades, blues et rock

Mais encore? Des chansons toutes en nuances et du rock solide, promet-on.

Au nombre des premières, sur le mode ballade comme seule Marjo sait les offrir, on retrouvera, outre *Bohémienne*, les aveux de *Trop*

d'amour et de *S'il fallait*.

Le blues portera le texte de *Sadie*, tandis que *Ton nom* évoquera les grands amours qui parfois font mal, et que *Si c'est ça la vie*, comme chaque fois que l'auteure touche ce thème, relèvera, dit-on, des grandes émotions troublantes.

Assagie, rangée, sage? Il ne faut pas s'y fier, «Marjo n'entend pas céder sa place de rockeuse», disent les gens de MusiArt.

«Va y avoir du grabuge dans le dortoir», écrit-elle d'ailleurs dans *C'est pas fou*. A surveiller également au chapitre des musiques qui brassent, *Marabout* et *La cruauté d'aimer*, la seule pièce que Marjolène Morin ne signe pas, ayant laissé la parole, comme dans un retour aux sources, à nul autre que Pierre Harel (Corbeau).

### Millaire, toujours

C'est bien sûr Jean Millaire, complice de toujours, qui a accompagné Marjo sur le chemin des musiques.

Ce dernier co-signe encore une fois la réalisation du phonogramme avec Bill Szawowski, assistés de Mario Sauriol.

Collaborateurs fidèles, Pascal Mailloux aux claviers, Paul Grondin à la basse, Serge Gratton à la batterie, de même que les choristes Marie Bélanger, Kim Richardson et Daniel Ferland sont de la partie, tandis que Millaire brasse ou caresse guitares et claviers.

*Bohémienne* est fait de passion, affirme-t-on. Avec Marjo, on imagine ce que cela peut vouloir dire. Un périple à suivre...

# Sylvain Lelièvre: 30 ans à créer, à douter et à séduire

Montréal (PC)

Désigné auteur-compositeur de l'année, cet automne au gala de l'Adisq, Sylvain Lelièvre profite encore plus de la notoriété qu'assurent ses 30 années de carrière.

## jazz

Avec ses comparses Vic Angelilo et Gérard Masse, contrebassiste et percussionniste, Lelièvre a donné plus de 100 fois en tournée un spectacle qu'il avait amorcé au cabaret montréalais Butte Saint-Jacques.

Ses complices en musique recréent les ambiances jazzées dans lesquelles Lelièvre a décidé de tremper ses chansons. Il ne compte plus les chansons qui, à chaque concert, peuvent devenir vedette de la soirée.

«Dans cet esprit jazz où chaque instrument a son rôle, la création se renouvelle chaque soir. La structure de base demeure, avec des points névralgiques et on privilégie à travers ça une grande souplesse.»

Lelièvre compare la tournée à des vacances. «Dès que je rentre sur scène, aux premiers accords de piano, je pars. C'est une formule que j'adore.»

Professeur au cégep Maisonneuve durant la semaine, homme de scène les fins de semaine, Lelièvre affirme vivre avec bonheur ce qu'il a toujours désiré.



La Tribune, archives

La maison d'édition VLB vient de publier, sous le titre *Amour découvert*, un recueil de 100 chansons de Sylvain Lelièvre.

«Le cégep me permet cette liberté, dit-il. Il y a une souplesse qui me permet de vivre les deux métiers à la fois, de me retirer de l'un quand l'autre prend plus de place.»

Ses trente ans de carrière l'aident en ce moment à vendre de plus en plus de spectacles. La maison d'édition VLB vient aussi de lui consacrer un recueil qui rassemble 100 chansons sous le titre *Amour découvert*.

### Écrire par plaisir

Quant aux plus longues écritures, Lelièvre dit qu'il «taponne» à écrire un premier roman. «Je me suis relu et je me hais. Comme je le fais par plaisir personnel, j'y mettrai tout le temps qu'il faudra jusqu'à ce qu'il me plaise.»

S'il a traversé des crises dont deux importantes, avoue-t-il, qu'il y a eu des bouts de carrière plus satisfaisants et d'autres plus souffrants, Sylvain Lelièvre se dit encore convaincu qu'il n'y a rien de plus créateur que le doute.

«Après, ça écrit mieux et ça chante mieux. Il y a sûrement des choses qui ont échappé à mon contrôle, j'ai sûrement accepté de faire des compromis là où il ne fallait pas mais c'est la vie», rappelle-t-il.

Avec ses acolytes Masse et Angelilo, la musique coule. Les trois musiciens se mettent d'accord sur les couleurs, les ambiances.

Sylvain Lelièvre a également appris à bouger davantage, à dramatiser son jeu au clavier. «Et je ne me cache pas derrière le piano», répond-il à un déjà vieux commentaire sur son style en scène.

## L'harmonie, l'amour et les démons

L'heure est propice aux histoires fabuleuses qui tendent à nous élever l'esprit comme si, en ces périodes où tout est remis en question, l'individu moyen ne savait plus vers quoi se tourner pour trouver des réponses à ses interrogations.

C'est vraisemblablement ce qui explique l'extraordinaire succès qu'a remporté le récit de James Redfield *La prophétie des Andes* qui s'est inscrit comme un best-seller aux États-Unis.

### livres

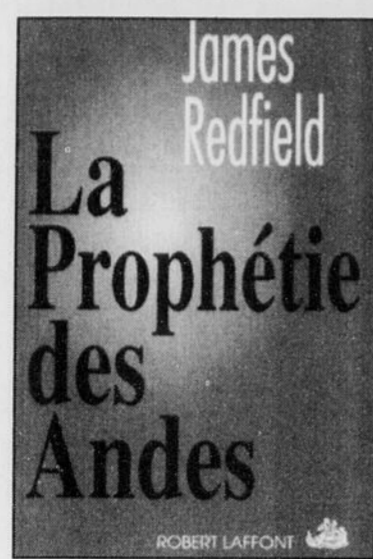
Et c'est ce qui expliquera vraisemblablement l'engouement que provoquera sa traduction en français que publiaient il y a quelques mois les éditions Robert Laffont.

Car *La Prophétie des Andes*, c'est une longue quête que mène un Américain dont on sait très peu de choses et même pas le nom pour accéder à une nouvelle vision du monde par le biais d'un Manuscrit très ancien, retrouvé dans la forêt équatoriale du Pérou et que les autorités religieuses s'appliquent à faire disparaître.

Véritable roman d'aventure en même temps que récit de recherche spirituelle, celui-ci propose, par le biais de neuf révélations que découvrira tour à tour le héros, auquel il est relativement aisé de s'identifier, une manière autre d'accéder au troisième millénaire en apprenant à concilier à la fois les préoccupations quotidiennes et les aspirations spirituelles en nous mettant en relation avec l'énergie du monde et l'énergie des autres.

Pour un oeil critique, cette approche qui est véritablement présentée ici avec son mode d'emploi

très précis sur lequel on revient deux fois plutôt qu'une, peut paraître un peu farfelue mais contient néanmoins l'essence même de ce sur quoi doivent s'élaborer nos vies de même que les interrelations qui nous lient les uns aux autres dans une recherche d'harmonie.



REDFIELD, James, *La Prophétie des Andes*, éditions Robert Laffont, 269 pages.

### GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Je le confesse: je le connais très peu et sa bonne douzaine de romans précédents n'ont jamais attiré suffisamment ma curiosité pour mobiliser quelques heures de mes énergies.

Mais, avec un titre pareil, *De l'amour et autres démons*, la plus récente publication parue aux éditions Grasset du colombien Gabriel Garcia Marquez, le prix Nobel 1982 de littérature, a piqué mon intérêt et m'a permis de découvrir un romancier captivant, capable de nous transporter véritablement dans un univers d'un exotisme savoureux.

Et plus qu'un univers très particulier à l'auteur, *De l'amour et autres démons* nous met en contact avec un style plein de couleurs, de

sonorités, d'une érudition remarquable et d'une chaleur toute communicative que la traduction française de Annie Morvan sait rendre avec efficacité.

\*\*\*  
Comme un peintre aux toiles bigarrées, c'est par la force de ses images qu'il impose ce récit chatoyant dans lequel le métissage des cultures, les superstitions et les croyances, les personnages véritablement truculents et pittoresques constituent autant d'acteurs de premier plan d'une histoire qui s'élabore à partir d'un fait divers et qui prend, sous la plume inspirée du romancier, des dimensions gigantesques, sur fond indolent propre aux pays chauds.

De l'avis de certains, qui peuvent comparer ce nouveau roman avec d'autres précédents du même auteur diront *De l'amour et autres démons* qu'il viendra réconcilier les lecteurs qui n'ont jamais réussi à dépasser la densité et l'éparpillement que l'on pouvait ressentir avec *Cent ans de solitude*, l'une des grandes oeuvres du romancier.

MARQUEZ, Gabriel Garcia, *De l'amour et autres démons*, éditions Grasset, 248 pages.



## La Rencontre des trois à la galerie Art-Thé Un seul médium soumis à trois visions distinctes

Michel RONDEAU North Hatley

Liberté, imaginaire, réalisme, voilà les principaux axes de l'exposition *La rencontre des trois* qui se tient présentement à la galerie Art-Thé, de North Hatley, jusqu'au 17 avril.

### arts visuels

«Même médium, trois techniques différentes», note Madeleine Gillette, la propriétaire de la jeune galerie d'art, ouverte depuis mai dernier seulement et qui pourtant s'attache déjà des artistes permanents comme l'excellent sculpteur Pierre Chouinard.

D'ailleurs, des bronzes et des sculptures de pierre extraordinaires parsèment l'actuelle exposition des trois aquarellistes qu'a réunis Mme Guillemette, Luigi Tiengo, dont les oeuvres sont des scènes réalistes, Carole Lafontaine, qui verse plutôt dans l'imaginaire, et Georges Constantin, qui, à grands traits, signe des paysages où la nature dans toute sa vivacité occupe l'essentiel de la place.

Georges Constantin et Carole Lafontaine

Autodidacte, Constantin se définit comme un rebelle. Il était insoumis et indiscipliné dans son travail de peintre de décors à Radio-Canada, raconte-t-il. Il n'accepte pas plus aujourd'hui des règles strictes dans son art.

«Je suis impulsif, spontané, je ne m'attarde pas aux détails, bien qu'il y en a dans mes tableaux.»



Téléphoto par Claude Poulin

Pierre Chouinard, sculpteur, debout, derrière les aquarellistes Georges Constantin et Carole Lafontaine, qui, elle-même, tient un tableau de Luigi Tiengo.

Carole Lafontaine, pour sa part, adore les visages. «Je m'évade dans les visages. C'est un monde inépuisable. J'allie la fluidité et le détail, la réalité et l'imaginaire. L'humain, c'est ma nature. Un monde de limpidité se déploie sous mon pinceau. Je pénètre...»

Luigi Tiengo

Peintre d'extérieur, Luigi Tiengo s'inspire de paysages des Laurentides, des Cantons de l'Est, des scènes de rue de Montréal. Sa composition est toujours précise et équilibrée. Il suit avec minutie des principes stylistiques bien établis. Financièrement indépendant, il peint ce qu'il aime, dit-il.

Pierre Chouinard, aussi

Pour sa part, Pierre Chouinard dit qu'il respecte toujours la forme de la pierre qu'il travaille, mais quand il touche au bronze, c'est le sujet qui prime. Ici, c'est magistral. La feuille d'érable, vue sous un autre angle, devient goutte d'érable. La femme étendue, vue de dos, devient main d'homme qui la caresse. Le sculpteur dit qu'il situe le sujet au maximum dans son environnement, qu'il lui donne au maximum sa raison d'être.

Art-Thé regroupe un petit salon où l'on peut prendre le thé ou le café, une boutique de cadeaux, ainsi que la galerie d'art qui s'étend depuis un escalier jusque dans de petites salles bien éclairées au sous-sol. On peut visiter en toute liberté.

**Népal**  
avec Jean Ratel

**LES GRANDS EXPLORATEURS SAISON 84/85**

**SAMEDI 11 MARS**  
18 h 00 - 20 h 30

SALLE MAURICE-O'BREADY  
2500, boul. de l'Université,  
Sherbrooke

Renseignements : **820-1000**

Présenté par **Bell**

21<sup>e</sup> saison - 1994 / 1995

En collaboration avec **BISHOP'S COLLEGE SCHOOL**

**L'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke** présente

**LA FÊTE SLAVE**

oeuvres de  
Borodine, Kalinnikov, Kabalevsky,  
Stravinsky, Katchaturian

**Le samedi 18 mars 1995 à 20h**

**Salle Maurice-O'Bready**  
Centre culturel - Université de Sherbrooke

au pupitre: **Stéphane Laforest**

solistes: **Julie Sirois-Leclerc** - hautbois  
**Isabelle Gervais** - violon

Billets: 10\$ / 14\$ au guichet du Centre culturel • 820-1000  
Renseignements: 566-1888

**SALLE MAURICE-O'BREADY**  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

**CŪL DE SAC**

5 COMÉDIENS  
15 PERSONNAGES  
un cocktail explosif!

avec PIERRETTE ROBITAILLE, BERNARD FORTIN, CHANTAL LAJARRIE, JACQUES GIRARD, LUC GOUIN

CHALET À LOUER

Un jeune romancier à succès décide de louer un chalet, histoire d'écrire, dans le calme, son prochain roman. Mais, avant le calme, il y a la tempête...

**21-22 MARS - 20 h**

Une collaboration de

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie **LaTribune** **CITE**

**IGA** **TELE 7** **CHLT 630**

**Achetez au 820-1000**

**SALLE MAURICE-O'BREADY**  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

**Montreal Jubilation Gospel Choir**

Choeur de 50 voix de soprano, alto, ténor et basse qui interprètent à merveille du gospel, des spirituals, du jazz et du blues sous la direction de **TREVOR W. PAYNE**

**14 mars - 20h**

UNE COLLABORATION DE

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie **IGA**

**CHLT 630** **CITE**

**TELE 7** **LaTribune**

**Achetez au 820-1000**

**LE SUCCÈS DE LA SAISON... LE PUBLIC EN REDEMANDE**

"Talent indéniable... charme irrésistible... audacieux... brillant... spectaculaire..."  
- La Tribune

"Certainement un des meilleurs stand-up..."  
- La Presse

"...On en redemande!"  
- CKAC

**18 ans + R rated**

Deux (2) nouvelles supplémentaires  
Vendredi 9 et samedi 10 juin à 20h30  
Billets en vente maintenant

**Patrick Huard**

AUTEURS: FRANÇOIS CAMIRAND, ANDRÉ BRISEBOIS, BENOÎT CHARTIER, PATRICK HUARD

SALLE MAURICE-O'BREADY  
**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Une collaboration de **IGA** Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie **LaTribune** **CHLT 630 AM** **CITE** **TELE 7**

**Achetez au 820-1000**

# Aux frontières de l'au-delà Un exercice clinquant, laborieux et raté

Une critique de Pierrette ROY

Quand on attend beaucoup, on risque d'être déçu. Et lorsque, par surcroît, on a grandement apprécié le roman dont est tiré le scénario, le désenchantement peut être total.

## cinéma

C'est exactement le sentiment que j'ai ressenti au visionnement du film *Aux frontières de l'au-delà* de Brett Leonard, tiré du roman du très populaire Dean R. Koontz *Hideaway*, que présente actuellement la Maison du cinéma.

Car si l'histoire reste en soi intéressante, elle est développée ici de façon complètement débridée ce qui, déjà, peut égarer bon nombre de spectateurs, et échappe complètement au réalisateur dans un foisonnement d'effets spéciaux et de musiques criardes heavy métal qui nous distraient constamment du propos principal.

### Exercice laborieux

Je reconnais cependant que l'exercice de mettre en images une histoire aussi délirante ne relevait pas de l'amateurisme mais l'insistance du réalisateur à trop montrer, appuyant à renforts d'images psychédéliques des situations hallucinantes que l'on aurait pu suggérer plus sub-



Hatch (Jeff Goldblum) dans un affrontement avec le Dr Jonas Nyebern (Alfred Molina), celui par qui les miracles arrivent.

tilement sans nuire d'aucune façon à la compréhension de l'ensemble, contribue au désenchantement.

Et c'est justement là que l'on se perd, à travers des images clinquantes où la seule performance visuelle et technique importe sans que celle-ci vienne appuyer de façon significative le discours.

### Histoire fantastique

Plutôt éclaté, celui-ci met en scè-

ne un jeune antiquaire Hatch Harrison qui, revenu littéralement de l'au-delà vingt minutes après que l'on ait constaté sa mort clinique, ramené avec lui un étrange pouvoir, celui d'être en communication télépathique étroite avec un tueur.

Mais ce pouvoir est aussi partagé, dans l'autre sens, par le tueur lui-même, conscient que ses coupables activités sont ainsi menacées, tentera

de le neutraliser en s'en prenant à sa famille.

Complètement fantastique, cette histoire tient de la véritable terreur qu'aurait mieux servi une approche plus dépouillée.

D'autant plus que je ne suis pas certaine qu'un spectateur qui n'aurait pas lu le roman arrive à bien se retrouver dans la confusion qui fait loi ici.

La scène supposément finale, qui se déroule au parc d'attraction, est tout à fait ahurissante et contient, en concentré très épais qui tombe véritablement sur les nerfs et la rétine, ce que l'on nous aura servi de façon un peu plus diluée mais constante tout au long du film pour illustrer cet autre monde.

Petite information destinée à ceux qui décideront quand même de se payer ce voyage éclaté *Aux frontières de l'au-delà*: il faudra attendre la fin du déroulement du générique pour qu'apparaisse la scène qui vient conclure véritablement et qui, me semble-t-il, n'ajoute rien au discours, sinon un peu plus de confusion.

### Interprétation inégale

Le film est, de plus, servi par des comédiens comme Jeff Goldblum,

Christine Lahti ou Jeremy Sisto qui semblent, tout comme nous, dépassés par les événements, qui manquent généralement de crédibilité et dont l'approche plutôt superficielle et inégale n'a rien pour ajouter quelque crédibilité à cette histoire.

Même les amateurs de sensations fortes ne sauront vraiment y trouver matière à se mettre sous la dent, exception faite peut-être de la scène de l'accident plutôt terrifiante et assez bien faite, malgré des efforts manifestes comme, par exemple, un cadavre qui sort tout bonnement d'un frigo ou un déchirant empalement à l'arme blanche.

Avec *Aux frontières de l'au-delà*, Brett Leonard a été complètement dépassé par un sujet dont la maîtrise n'était, cependant, pas du tout évidente!

## Un Montréalais dans *Highlander III*

Bonheur d'occasion et *Peau de banane* ont lancé la carrière de Martin Neufeld

Montréal (PC)

Ne croyez pas que Martin Neufeld, qui joue dans *Highlander III* avec Christopher Lambert, est un acteur anglophone torontois ou américain.

Car ce Montréalais a débuté au cinéma dans *Bonheur d'occasion*, en 1983, et dans le feuilleton *Peau de banane*, de Guy Fournier, à Télé-Métropole.

Son père est né en Ukraine. Sa mère dans le quartier Pointe-Saint-Charles ou, comme dit l'acteur, «en plein bonheur d'occasion» car Gabrielle Roy avait situé là le roman sorti en 1945.

Né à Lachine, Martin Neufeld raconte qu'il ne parlait pas un mot d'anglais quand son père, professeur de maths et parlant six langues,

décida que son fils entreprendrait ses études à l'école anglaise.

Il a donc commencé par apprendre l'anglais pour poursuivre ses études dans la langue de Shakespeare. «C'était bien pour moi, puisque ça m'a permis de grandir en parlant deux langues», déclare celui qui a commencé à faire du théâtre à l'âge de 10 ans.

À son anniversaire, ses parents l'avaient emmené à un spectacle donné au Montreal Children's Theatre, par des enfants. «Ce jour-là j'avais affirmé que je voulais jouer avec les autres enfants, sur scène. Mes parents m'ont alors inscrit à ce théâtre, où j'ai joué pendant quatre ans», raconte Neufeld qui toutefois ne joue plus sur les planches.

«Adolescent, j'ai entretenu d'autres intérêts mais je revenais toujours à ça.»

Après un cours en techniques de

loisirs pendant trois ans, au collège Dawson, le jeune Neufeld passa l'audition de l'École nationale de théâtre. L'institution n'acceptait que 15 élèves mais son nom fut inscrit en tête de la liste d'attente.

Ne voulant pas attendre, le jeune homme retourna à Dawson, cette fois à l'option théâtre du collège.

### Contact par la pub

«En troisième année de mon cours de théâtre, le film *Bonheur d'occasion* m'a sorti de l'école», révèle le comédien.

Isabelle Lajeunesse, qui tenait les auditions pour le film de Claude Fournier, l'avait connu lors d'auditions pour des publicités.

Voyant en lui le militaire Emmanuel Létourneau, un amoureux de la belle Florentine (Mireille Deyglun), elle le fit auditionner pour le rôle, qu'il décrocha d'ailleurs.

Au cours des deux années qui ont

suivi, le comédien, qui a joué entre autres dans *Gun-runner* avec Kevin Costner, fut passablement occupé.

Lorsque *Bonheur d'occasion* est sorti à Toronto en version anglaise, Martin Neufeld eut l'avantage de rencontrer un des meilleurs agents de la Ville Reine, qui l'accepta dans son agence. Le comédien déménagea donc à Toronto.

«Là-bas, je n'ai pas travaillé pendant deux ans, révèle-t-il. Bien que j'aie étudié en anglais, on trouvait que j'avais un accent francophone. J'ai donc fait des pubs en français et j'ai changé d'agent. Le mien, qui recevait des offres pour ses artistes, ne poussait pas pour moi parce que je n'étais pas très connu.»

Mais par la suite, le comédien a commencé à décrocher des rôles, comme dans des téléfilms et séries américaines, de sorte qu'il voit maintenant le métier et l'avenir sous un oeil plus favorable.

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

OUVERT EN APRÈS-MIDI SAMEDI ET DIMANCHE!

CHRISTIAN SLATER KEVIN BACON  
"PUISSANT, PERCUTANT."  
- P. Roy, LA TRIBUNE  
**MEURTRE AVEC PRÉMÉDITATION**  
version française de MURDER IN THE FIRST  
Sam. dim.: 1:05 - 3:25 - 7:05 - 9:25 Semaine: 7:05 - 9:25

WINONA RYDER SUSAN SARANDON  
"UNE HISTOIRE CHARMANTE ET TOUCHANTE". - P. Roy, LA TRIBUNE  
3 NOMINATIONS AUX OSCARS  
**LES QUATRE FILLES DU DOCTEUR MARCH**  
version française de LETTERS TO WOMEN  
Sam. dim.: 1:00 - 3:20 - 7:00 - 9:20 Semaine: 7:00 - 9:20

SEAN CONNERY LAURENCE FISHBURNE  
"Un excellent suspense...inoubliable".  
- L. Blanchard, Journal de Montréal  
**SCORPION NOIR**  
version française de JUST CAUSE  
Sam. dim.: 1:10 - 3:15 - 7:10 - 9:15 Semaine: 7:10 - 9:15

Dianne Wiest John Cusack Mary-Louise Parker  
un film de WOODY ALLEN  
**COUPS DE FEU SUR BROADWAY**  
(version française de Bullets Over Broadway)  
SAM. DIM.: 1:15 - 3:10 - 7:15 - 9:10 SEMAINE: 7:15 - 9:10

"Captivant à couper le souffle." - H. Roberge, LA PRESSE  
3 NOMINATIONS AUX OSCARS  
BRAD PITT  
**LÉGENDES D'AUTOMNE**  
LEGENDS OF THE FALL  
Sam. dim.: 12:55 - 3:30 - 6:55 - 9:30 Semaine: 6:55 - 9:30

JEFF GOLDBLUM CHRISTINE LAHTI  
**AUX FRONTIÈRES DE L'AU-DELÀ**  
version française de HIDEAWAY  
Sam. dim.: 1:00 - 3:20 - 7:00 - 9:20 Semaine: 7:00 - 9:20

"Trépidant, captivant, remarquable!"  
- Bernard Boulard, LE DEVOIR  
Ralph Fiennes John Turturro  
un film de ROBERT REDFORD  
**QUESTION PIÈGE**  
v.f. de QUIZ SHOW  
Sam. dim.: 1:05 - 3:35 - 6:50 - 9:25 Semaine: 6:50 - 9:25

CINÉMA CAPITOL 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

Cet animal est porteur d'un virus mortel... et la crise médicale la plus terrible que le monde ait connue est sur le point d'éclater.

DUSTIN HOFFMAN RENE RUSSO MORGAN FREEMAN  
**L'ÉPIDÉMIE**  
version française de OUTBREAK  
Restons calme.  
Tous les soirs: 7:00 - 9:25 Sam. dim.: 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:25

FAMOUS PLAYERS  
Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 MATINÉE A \$4.99 SAM ET DIM JUSQU'A 18H00

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
EN NOMINATION POUR 13 OSCARS  
DONT: MEILLEUR FILM  
MEILLEUR ACTEUR: TOM HANKS  
**Forrest Gump**  
VERSION FRANCAISE  
SAM ET DIM: 1H45, 6H45. SEM: 6H45.

"EXTRAORDINAIRE!"  
- Susan Granger, CRN & AMERICAN MOVIE CLASSICS  
**JUST CAUSE**  
13 ANS +  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
TOUS LES JOURS: 9H40.

"IL EST RARE DE TROUVER UNE COMEDIE QUI RATISSE AUSSI LARGE ET DONNE AUSSI GENEUSEMENT A RIRE AUX PETITS, AUX MOYENS ET AUX GRANDS... VAUT APLEMENT LA SORTIE FAMILIALE."  
-HUGUETTE ROBERGE, LAPRESSE

"UN FILM DELICIEUX, PLEIN DE CLINS D'OEIL. C'EST DROLE, C'EST IRONIQUE, UN BRIN SENTIMENTAL... SANS AUCUN DOUTE LE MEILLEUR REMEDE QU'ON AIT CONNU DEPUIS LONGTEMPS CONTRE LA MOROSITE."  
-LOUISE BLANCHARD, LE JOURNAL DE MONTREAL

"CHARMANT ET DIVERTISSANT."  
-LOUISE JALBERT, ECHOS-VEDETTES

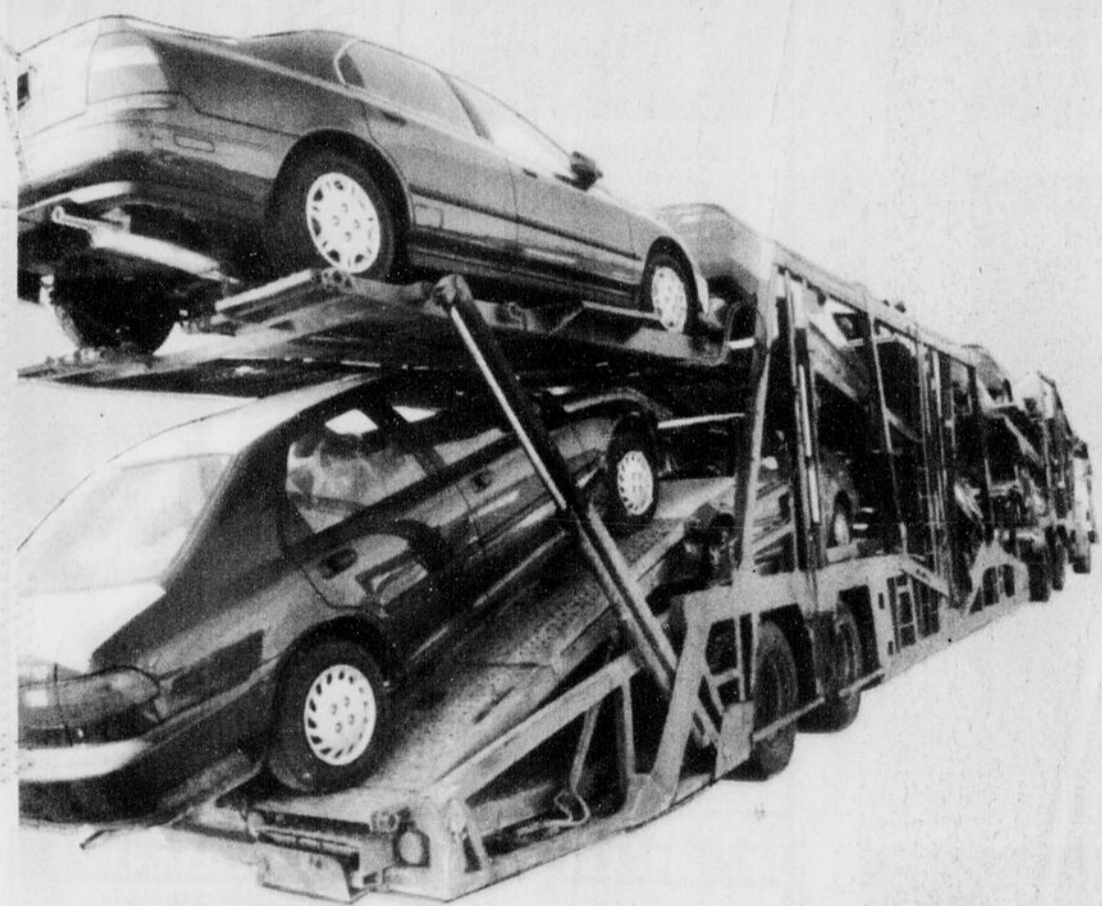
#1 AU BOX-OFFICE FRANÇAIS. 6 MILLIONS DE SPECTATEURS.  
LOUIS BECKER présente  
**UN INDIEN DANS LA VILLE**  
PATRICK TIMSIT THIERRY LHERMITTE LUDWIG BRIAND  
avec la participation de MIOU-MIOU  
UNE COMÉDIE DE HERVE PALUD  
SAM ET DIM: 2H15, 7H15, 9H15. SEM: 7H15, 9H15. CFP DISTRIBUTION

Gén. déconseillé aux enfants  
DUSTIN HOFFMAN RENE RUSSO MORGAN FREEMAN  
Cet animal transporte un virus mortel... et la plus importante crise médicale mondiale est sur le point de se produire.  
**OUTBREAK**  
Try to remain calm.  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
SAM ET DIM: 2H00, 7H00, 9H30. SEM: 7H00, 9H30.

# L'ÉVÉNEMENT

L'UNIQUE VENTE  
D'ENTREPÔT  
D'AUTOMOBILES  
AUTORISÉE PAR  
LES  
MANUFACTURIERS

TAUX  
D'INTÉRÊT  
RÉDUIT\*



## ENTRÉE

  
CHEVROLET

HONDA

  
Oldsmobile

SATURN

  
INFINITI

**DERNIÈRE CHANCE**

ouvert jusqu'à 17 hre

## AUJOURD'HUI ET DEMAIN DIMANCHE

*après... il sera trop tard*

ÉDIFICE CÉRAS, 300, RUE PARC, SHERBROOKE  
CENTRE EXPO SHERBROOKE

*En collaboration avec:*

**Beaucage Chevrolet • Sherbrooke Honda • Précision Acura  
• Sherbrooke Nissan Infiniti • Sherbrooke Saturn**

**1995 EN ESTRIE**

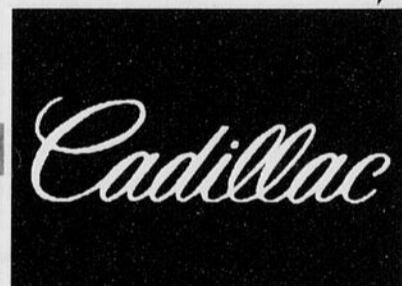
**DES  
RABAIS  
JUSQU'À**

**PLUS DE  
200  
VÉHICULES  
NEUFS  
À DES PRIX  
JAMAIS VUS!**

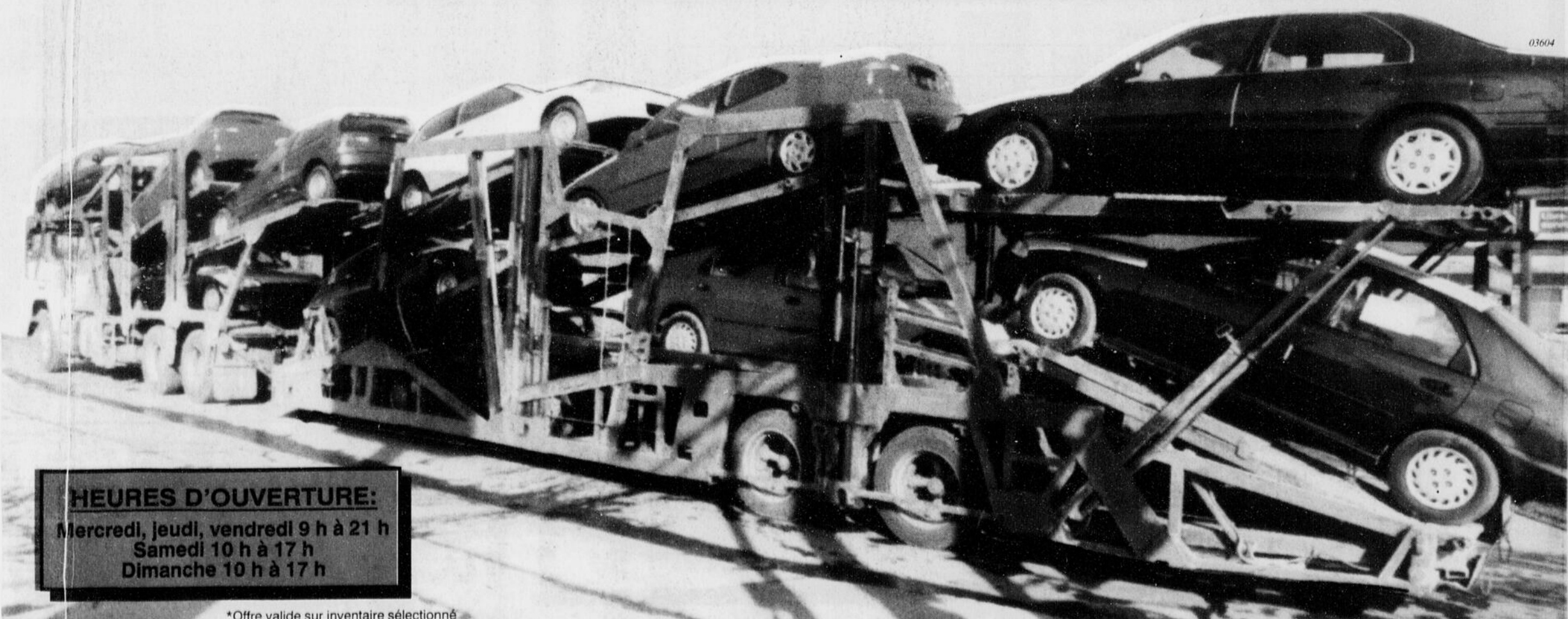
**50000\$\***

**GRATUITE**

**UNE  
CHANCE  
UNIQUE!**  
FINANCEMENT  
SUR PLACE



***Les meilleures économies autorisées en Estrie***



**HEURES D'OUVERTURE:**  
Mercredi, jeudi, vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 10 h à 17 h  
Dimanche 10 h à 17 h

\*Offre valide sur inventaire sélectionné

# Trucs en vrac pour une veille de printemps

Quelles terres fertiles que ces veilles de printemps au chapitre des nouvelles productions sur disques. De tout pour tous les goûts, et plutôt quatre options que trois dans tous les genres.



Rachel LUSSIER

Au choix cette semaine, un peu de techno-rock, un brin d'exotisme en polyphonie, une note joyeuse en chanson, et une autre, originale, en musique contemporaine.

## disques

Ne vous attendez pas à des gros mots, ces quatre phonogrammes ont un trait commun: l'excellence, même si certains méritent quelques hémols.



INDOCHINE  
RADIOINDOCHINE  
BMG Musique Québec  
CD 74321247862

C'est le second live d'Indochine, une parution qui arrive neuf ans après *Live Zénith*. RADIOINDOCHINE a été enregistré à Spa, en Belgique, et regroupe 14 titres pigés dans l'ensemble d'un imposant répertoire.

Rien de bien neuf sous le soleil, sinon que la captation, fort réussie, donne du tonus à Sirkis, à sa bande, et surtout à un techno-rock qui, en d'autres temps, m'avait semblé plutôt ordinaire.

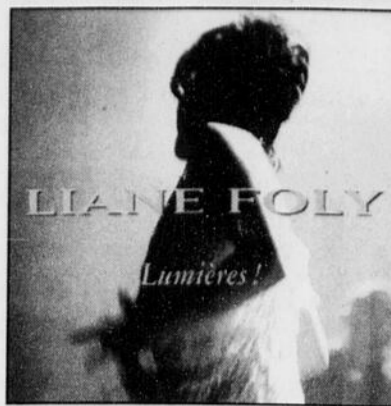
Pas de grande voix, comme d'habitude, pas vraiment de solidité dans les textes non plus, comme d'habitude itou, les mecs ne sont pas là pour ça.

Mais -est-ce le printemps?-, on se sent gonflé d'énergie, les jambes nous bougent toutes seules à l'écoute de ce disque où on va de succès en succès avec, notamment, *3 nuits par semaine* ou *Canary Bay* et avec une chouette version acoustique de *3e Sexe*, tellement chouette qu'on en oublie l'insignifiance des paroles.

Où, *Tes yeux noirs*, *Les Tzars* et *Des fleurs pour Sallinger* sont repris.

Indochine est énergisant en show et, sur RADIOINDOCHINE, c'est comme si nous y étions... foule qui s'égosille en prime. Or, c'est justement là que réside l'intérêt de l'album. Les inconditionnels ne seront

pas déçus, ceux qui étaient au FrancoFolies de Montréal apprécieront particulièrement, et pour les autres, vu le tas de hits, l'occasion est bonne de faire enfin connaissance.



LIANE FOLY  
LUMIERES  
Les disques Virgin  
CD 840055-2

Parlant d'albums enregistrés en concert, si vous avez comme moi le coup de coeur pour les chansons de Liane Foly, ce premier live après un important succès international sur scène vous permettra de patienter jusqu'au prochain enregistrement d'inédites.

Capté lors d'un concert à l'Olympia de Paris, le disque regroupe 13 des meilleurs titres de Foly, dont *Au fur et à mesure*, *Rêve orange* et la toute délicieuse *Les petites notes*, pièce titre du troisième album qui date déjà de trop loin.

Il faut encore entendre *Mysty*, soutenu par le magnifique pianiste Michel Petrucciani, *Stormy wheater*, un autre standard du jazz et, bien sûr, *Heures hindoues*, une fameuse du gars Daho que Foly colore à sa façon. C'est d'ailleurs la pièce de M. Étienne qu'on a choisi de livrer en premier extrait.

écrites dans le respect d'un mode mélodique spécifique, chansons soutenues par des instruments traditionnels tels la cithare diatonique et la flûte de corne appelée pivana.

C'est envoûtant, généreux, magique et, ce qui ne gâche rien, rigoureux dans l'approche artistique.

Le livret contient les traductions en français, mais il vaut presque la peine de les oublier un brin tant les voix sont porteuses d'émotion.



PHILIPPE ENTREMONT ET L'ORCHESTRE DU CAPITOLE DE TOULOUSE  
ANDRÉ MATHIEU (1929-1968)  
Analekta  
CD AN 2 9803

Quelques lignes seulement à propos de la récente parution, dans la collection Archives de la maison Analekta, de l'album consacré par le brillant pianiste Philippe Entremont au mythique compositeur québécois André Mathieu, une pièce de collection pour les mordus de musique contemporaine.

On y retrouve la *Symphonie romantique pour piano et orchestre*, oeuvre en trois mouvements que le compositeur aurait dictée à son père à l'âge de cinq ans et qui fut achevée quand il en avait 13, de même que *Scènes de Ballet*, quatre pièces écrites entre 9 et 16 ans.

Mort à 39 ans en 1968, longtemps oublié, André Mathieu fut remis en lumière à l'occasion des Olympiques de Montréal en 1976, alors que son oeuvre fut utilisée comme base de la thématique musicale des cérémonies d'ouverture et de fermeture de jeux.

Un grand disque? Pas vraiment à mon avis, si ça n'est que l'enregistrement s'imposait et qu'il est fort intéressant de situer le compositeur dans la courte histoire musicale de ce pays. On y trouve tout de même de bons moments, et le jeu de M. Entremont vaut le détour.



A FILETTA  
UNA TERRA CI HÈ  
Olivi musique  
COMCD 1303

Un album de riches textures.

Évidemment Petru Guelfucci a ouvert le premier, au Québec, une porte sur sa Corse et sur les polyphonies spécifiques de l'île de beauté. La comparaison avec A FILETTA s'arrête à peu près là. Aucune comparaison sur le plan vocal et c'est bien ainsi, mais la même intériorité, la même passion, le même amour de ce grand-petit pays.

Mots d'insulaires, chroniques de vie, de combats, d'espoir, histoire et musiques qui se perpétuent de génération en génération.

Neuf voix masculines menées par Ghjuvan-Claudio Acquaviva, A filetta est un groupe qu'on découvre tout juste ici mais qui en est à son huitième album. Il propose des chants de vérités, ses propres compositions

## Quand les humoristes nous gouvernent...

Danièle L. GAUTHIER

(PC)

contre se poursuivra le dimanche 19 mars, même heure, soit à 20h.

### Les dix ans de MétroStar

Loin de vouloir nous éclairer sur le débat autour du prochain référendum, LES PARLEMENTERIES avaient plutôt pour but de rescaper le Musée Juste pour Rire du naufrage financier, geste salvateur appuyé par l'ensemble des humoristes de chez nous.

Benoît Brière anime le Gala MétroStar dont c'est la dixième édition cette année. Diffusée en direct à TVA, ce dimanche 19h30, cette série haute en couleurs se déroule au théâtre Saint-Denis, à Montréal.

Pour distribuer les trophées, on a fait appel aux grands noms de l'heure dont Lara Fabian qui interprétera Jacques Brel, André-Philippe Gagnon qui présentera, à sa façon, une revue des dix ans du gala, Roch Voisine qui chantera un de ses nombreux succès et Alain Chouquette pour quelques tours de magie.

Comédiens, comédienne, animateurs, animatrices seront au nombre de seize à recevoir un trophée Artis, tous désignés, par les téléspectateurs par voie de scrutin.

À ENJEUX, Pierre Maisonneuve présente un bilan plutôt frustrant d'une des nombreuses raisons qui ont conduit le pays au bord de la faillite. Il parle des deux milliards \$ que la Société de développement industriel a prélevé de nos revenus dans le but d'accélérer le développement économique et créer des emplois. On découvre, cinq ans plus tard que la SDI a perdu de près de 400 millions de nos dollars. A Radio-Canada, mercredi, 21h.

## télévision

Diffusées en deux parties, LES PARLEMENTERIES, basées sur une idée originale de Pierre Légaré, ont pour toile de fond l'institution parlementaire animée par des politiciens personnifiés par une vingtaine d'humoristes, tous aussi innovateurs et loquaces les uns que les autres. Présidée par Michel Courtemanche, l'équipe du premier ministre Yvon Deschamps, incluant Michel Barrette, Mario Jean et Dominique Lévesque aura fort à faire avec l'Opposition, menée par Daniel Lemire et comprenant des députés du calibre d'Alain Dumas, de Louise Richer et de Dany Turcotte. Les échanges toucheront des ministères tels que celui de l'Asphalte et des Détours, du Chômage et du Décrochage, des Maladies de femmes et du Harcèlement sexuel, des Dépôts et des Retraits. La ren-

**«D'EXCELLENTS MUSICIENS»**  
(The New York Times)

**SAMEDI LE 25 MARS 20 h 00**

**Le duo SCHMIDT-VERDERY**  
flûte et guitare

Au programme:  
Coperin, Bach,  
Piazzola, Janacek,  
Ravi Shankar, Hard

**THÉÂTRE CENTENIAL THEATRE**

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY  
LENNOXVILLE, QUÉBEC

RÉSERVATIONS:  
**822-9692**

Vin et fromage après le concert  
Une commandite de CHLT, CITE FM 03718

### C'EST PAYANT:

- SI VOUS VOUS ABONNEZ
- SI VOUS RENOUVELEZ OU PROLONGEZ VOTRE ABONNEMENT
- SI VOUS CONVERTISSEZ VOTRE ABONNEMENT HEBDOMADAIRE EN ABONNEMENT À L'ANNÉE

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
Du 1er JANVIER 1995  
AU 15 MARS 1995

# La Tribune

VOUS OFFRE

## L'ABONNEMENT ANNUEL

AU PRIX SPÉCIAL DE

**169**

**99\$**  
TAXES COMPRISES

**PLUS... PARTICIPEZ AU TIRAGE D'UN BON D'ACHAT DE 1 000\$** échangeable chez l'annonceur de La Tribune de votre choix.

Le tirage aura lieu le 22 mars 1995

La personne gagnante devra répondre à une question d'habileté mathématique. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles à La Tribune.

**ET... DEVEZ MEMBRE DU «CLUB AVANTAGES PLUS» de La Tribune** et profitez d'un TIRAGE MENSUEL DE 500\$ EN ARGENT OU EN PRIX

**ET... EFFECTUEZ UN SEUL VERSEMENT POUR TOUTE L'ANNÉE**

Prenez des arrangements facilement avec le service aux abonnés lors de vos vacances

PRIX SPÉCIAL	Prix régulier annuel	Abonnement à la semaine	Achat en kiosque
<b>169</b> 99\$ TAXES COMPRISES	184,40\$	189,80\$	223,88\$
	vous vous abonnez au prix spécial <b>UNE ÉCONOMIE DE 14,41\$</b>	vous vous abonnez au prix spécial <b>UNE ÉCONOMIE DE 19,81\$</b>	vous vous abonnez au prix spécial <b>UNE ÉCONOMIE DE 53,89\$</b>

\*Livraison par camelots et camelots motorisés seulement.

**REMPLISSEZ CE COUPON DÈS MAINTENANT ET RETOURNEZ LE À :  
LA TRIBUNE, ABONNEMENT PERMANENT, 1950, RUE ROY, SHERBROOKE, J1K 2X8**

Oui, je m'abonne au quotidien

**La Tribune**

**ABONNEMENT ANNUEL**

**169** 99\$  
TAXES COMPRISES

Déjà abonné (payé au bureau)

Déjà abonné (payé au porteur jusqu'au .....)

Nouvel abonné

Carte de crédit

Chèque inclus (daté du 15 mars 1995, ou plus tard)

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉL \_\_\_\_\_

DATE DU DÉBUT DE L'ABONNEMENT \_\_\_\_\_

PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT :  MASTERCARD  VISA

NO DE CARTE \_\_\_\_\_

Date du paiement \_\_\_\_\_ Montant Payé \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

\*Livraison par camelots et camelots motorisés seulement

ATTENTION: Si vous transférez votre abonnement à la semaine en abonnement à l'année, il est TRÈS IMPORTANT de payer votre camelot jusqu'à la date d'entrée en vigueur de votre abonnement à l'année soit à la date d'encaissement de votre chèque.

**POUR REJOINDRE LE SERVICE DES ABONNEMENTS, COMPOSEZ DÈS MAINTENANT**

**564-5466**

1 800 567-6955 de l'extérieur

# Les Grands Explorateurs au Népal

## Pays de religion, de rites et d'expéditions à la rude

Pierrette ROY Sherbrooke

Après 40 années de pratique de la médecine -il était pédiatre- Jean Ratel a retrouvé, à 65 ans, la liberté. Celle que lui procure le plaisir d'explorer depuis cinq ans de nouvelles contrées, caméra à l'épaule, et de renouer avec une passion qui a marqué toute sa vie.

### ciné-conférence

Car croquer les gens, par le biais d'un appareil photo ou d'une caméra, a toujours fasciné cet homme et s'il s'est permis, à l'occasion, de petites digressions dans sa carrière, c'est toujours avec la conscience un peu torturée de celui qui aurait dû avoir mieux à faire pour occuper ses loisirs de façon plus sérieuse.

«En médecine, on vit une pression constante qui réside non seule-



Jean Ratel: «J'ai toujours été un peu aventurier au fond de moi-même. C'est une façon de vivre qui permet d'aller au bout de soi-même et de voir si on a quelque chose dans le pantalon.»

ment dans la responsabilité médicale de ne pas faire d'erreur mais également dans notre obligation à rester constamment au fait de toute l'information disponible, par le biais des revues ou des congrès.»

Et, si l'on ajoute à cela les remords qu'il avait de négliger un peu sa famille au profit de sa passion, on comprendra que l'homme ait complètement abandonné la caméra pendant pas moins de 15 ans, se permettant, toutefois, quelques douces de compromis en réalisant une douzaine de films médicaux destinés à l'enseignement post-universitaire.

#### Enfin, la passion

Et lorsqu'on lui a, à l'âge de la retraite, subtilement indiqué la porte de sortie, en médecine, il a quitté avec la conscience tranquille de celui pour qui il est l'heure de tourner la page mais qui n'a rien à se reprocher, et avec le sentiment que, désormais, il pouvait enfin s'adonner à sa grande passion.

Mais, le plus cocasse avec cette deuxième carrière d'explorateur et il



Le cinéaste Jean Ratel a choisi de montrer le Népal en entrant dans l'intimité de ses habitants. Ci-contre, la tradition des musiques rituelles.

en rit, c'est que Jean Ratel y ressent la même pression subtile qu'à la fin de ses années de médecine alors qu'ici aussi, les jeunes veulent occuper la place.

Ce qui fait qu'à 70 ans, l'homme ne se fait pas d'illusion et sait que sa carrière sera nécessairement brève, encore un an et demi, et qu'ensuite il ira cultiver son jardin.

Ce qui ne l'a pas empêché de mettre tout son cœur dans ce film sur le Népal qu'il viendra présenter ce soir samedi, à 18h et 20h30 à la salle Maurice-O'Bready dans le cadre des Grands Explorateurs et dont la réalisation a exigé plus de sept mois de séjour sur place et pas moins de 12 visites.

«J'ai toujours été un peu aventurier au fond de moi-même et c'est là une façon de vivre qui permet d'aller au bout de soi-même et de voir si on a quelque chose dans le pantalon. Je n'ai jamais aimé les voyages organisés et j'ai toujours cherché à sortir

des sentiers touristiques fréquentés.»

#### Montrer les gens

C'est ainsi qu'il découvrait le Népal en 1982 alors que grand amateur d'alpinisme, il parcourait l'Himalaya en compagnie d'amis et que, deux ans plus tard, il organisait le premier voyage là-bas avant que ce pays ne soit imposé comme une destination touristique.

«Je me suis rapidement rendu compte que les Népalais sont plus intéressants avec leur façon de vivre, leur gentillesse, leur manière de voir les choses et l'apport qu'ont eu les religions dans leur vie, que les décors extérieurs.»

Mais c'est en 1988 qu'a véritablement germé le projet de réaliser ce film, un document par lequel le réalisateur souhaitait aller au-delà de l'écorce.

«On ne peut pas tout développer, c'est certain, mais on peut poser des points de repère et inviter les

gens à poursuivre la réflexion.»

#### L'intimité des Népalais

Ainsi, pour amener le spectateur à mieux comprendre ce pays, le réalisateur le fait pénétrer dans l'intimité de l'existence des Népalais et le familiarise avec les sacrifices rituels, les réincarnations, l'érotisme sacré, les mandalas en poudre et les jankris, mi-prêtres mi-guérisseurs.

On y traite aussi, notamment, de rafting, sur les torrents népalais, et de trekking (marche longue plus ou moins difficile) dans l'Himalaya, de la vallée de Katmandou et de ses habitants, de la survie du rhinocéros unicolore d'Asie et de la jungle de Teraï.

«C'est un film qui marche très fort dans les régions où sont vécues des conditions difficiles ou rudes, comme en Suisse, qui est un pays montagnard. Dans cet esprit, il est tout à fait logique qu'il fonctionne très bien ici aussi.»

## De la musique de chambre... comme dans le temps!

Rachel LUSSIER Sherbrooke

Initiative jolie que celle-là. Pour la seconde fois ce dimanche 12 mars, une quarantaine de mélomanes pourront entendre, dans un cadre chaleureux, fort beau et surtout particulièrement propice à la musique de chambre, un concert intime préparé cette fois par le violoniste François Goudreau et la pianiste Renée Gilbert, tous deux avantageusement connus dans la région.



Musique de chambre, petit public et ambiance particulière. Au piano et à gauche de la photo, Renée Gilbert et le violoniste François Goudreau, qui offriront le concert de ce dimanche, de même que la soprano Louise Deslongchamps et le clarinetiste Stéphane Tremblay, qui offriront leur prestation le 12 avril.

Finaliste au Concours de musique du Canada, elle a travaillé comme accompagnatrice dans plusieurs importantes villes canadiennes et, d'occasion, avec des artistes aussi réputés que Chantal Juillet.

Le nombre de places étant très limité, il est préférable de réserver à

l'avance au (819) 563-8636.

Evidemment, le coût peut sembler relativement élevé, mais l'expérience risque d'être unique.

Le 12 avril, ce sera au tour de la soprano Louise Deslongchamps et du clarinetiste Stéphane Tremblay de ravir les visiteurs.

### musique

L'idée est à la fois simple et charmante: permettre d'entendre de la musique de chambre dans un contexte proche de celui pour lequel elle a été écrite l'époque; nous avons dit les salons.

Fort de succès obtenu par un simple bouche à oreille, en février dernier, la responsable du projet, Lise Couture, maîtresse des lieux au B & B Le Mitchell, rue Moore à Sherbrooke, compte offrir un concert par mois en mars, avril, mai et, si la réponse est intéressante, l'hôteesse se promet de proposer une nouvelle série à l'automne.

#### Formule originale

L'originalité de la formule tient à plusieurs éléments. D'abord il y a l'intérêt du lieu, une magnifique résidence du vieux nord de la ville. Les concerts sont courts, 45 minutes environ, ils ont lieu en matinée, à 14h30, ils mettent en lumière des musiciens dont la réputation n'est plus à faire en Estrie, et ces derniers se font un devoir de commenter les oeuvres choisies après quoi ils discutent avec le petit groupe d'auditeurs présents autour de desserts, de thé et de café.

«Nous voulons que le partage soit réel et que l'accueil soit le plus chaleureux possible, dit Mme Couture. A 40 personnes, cela est tout à fait possible.»

#### Ce dimanche

Au programme de ce dimanche, François Goudreau et Renée Gilbert ont choisi de puiser aux répertoires de Chopin, de Schubert et de Bach.

D'abord élève du regretté Horace Boux, François a étudié au Conservatoire de musique de Montréal, à l'Université Bishop de Lennoxville et à l'Université Laval de Québec.

Finaliste de nombreux concours, il est membre de l'Ensemble Musica Nova et premier violon intermédiaire à l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et à l'Orchestre de chambre de l'Estrie.

Renée Gilbert détient une maîtrise en piano de l'Université de Montréal et elle enseigne à Bishop de même qu'au Collège Mont Notre-Dame.

#### BURROUGH'S FALLS

Samedi 11 mars, 21 h

Soirée country avec Dion Country Band

Entrée: 3,50\$

Inf.: 838-5440

Marché aux puces tous les dimanches

Espaces à louer 10 h à 17 h

Inf.: 838-5440

SRC CBF-FM STEREO 90,7 Ensemble Musica Nova

présentent

Musique du XX<sup>e</sup> siècle

«Compositrices du vingtième siècle»

Le samedi 11 mars 1995 à 20 h

Auditorium de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke

Oeuvres de Lili Boulanger, Germaine Tailleferre, Anne Lauber, Barbara Pentland, Isabelle Panneton, Estelle Lemire, Marie Pelletier et Linda Bouchard

19h30: Table ronde animée par Jacinthe Harbec Informations: (819) 569-4603

Le P'tit Bonheur présente Christiane Raby auteure-compositrice-interprète Samedi 18 mars 20 h 30



Laissez-vous surprendre par l'une des belles voix d'ici! (Voix alto de la Bande Magnétique) Spectacle intimiste, tantôt jazzé, classique, populaire... avec: Guy Dubuc, piano Lauréat Cormier, basse

Ce spectacle fait partie du «Doublement spectaculaire» Informez-vous?

Réservation nécessaire: BILLETS: 12\$ et 14\$

162, rue Miquelon, St-Camille (819) 828-2664

En collaboration avec Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et les Tambours Moperç

MUSIQUE CHEZ NOUS Département de musique • Université Bishop's

PAMELA GILL EBY orgue

Oeuvres de Walther - Buxtehude - Bach Hindemith - Mendelssohn Mark Mitchell

Chapelle St-Mark Le dimanche 12 mars 1995 - 15 h

BILLETS \$10 / 7\$ Entrée gratuite pour étudiants

Renseignements: (819) 822-9642 • Guichet: (819) 822-9692

Écoutez CIMO 106 et courez la chance d'assister au lancement du nouvel album de MARJO!

Le mardi 21 mars 1995 à 16 h à l'Aéroport de Sherbrooke

À gagner:

10 laissez-passer VIP vous donnant accès à la conférence de presse et à la réception qui suivra.

Album et affiche autographiés, qui vous seront remis lors du lancement.

Pour participer: remplissez le coupon ci-joint et retournez-le à: PROMO MARJO CIMO 106 1750, rue Sherbrooke bureau 100, Magog, Qc J1X 2T3

Le tirage des coupons gagnants s'effectuera entre 7 h et 17 h le vendredi 17 mars sur les ondes de

CIMO 106 RADIO ÉNERGIE EN COLLABORATION AVEC LaTribune

L'ALBUM BOHÉMIENNE DISPONIBLE DÈS LE 17 MARS CHEZ VOTRE DISQUAIRE PRÉFÉRÉ.

PROMO MARJO LANCEMENT DE SON ALBUM

Nom..... Adresse..... Code postal..... Tél..... Âge.....

Poster à: PROMO MARJO, CIMO 106, 1750, rue Sherbrooke, bureau 100, Magog, Québec J1X 2T3

CETTE SEMAINE

La Vie EN ESTRIE

CETTE SEMAINE À LA VIE EN ESTRIE:

- Johanne Labellé  
- La comédienne Louise Laparé  
- Gildor Roy  
- Les gars de Brou: Michel Côté, Marc Messier, Marcel Gauthier  
- Albert Jacquard  
- Salon Chasse et pêche

DU LUNDI AU VENDREDI 11 h 30 TÈLÉ 7

# Nos sorties

## EXPOSITIONS

### SHERBROOKE

**BANQUE NATIONALE DU CANADA** (578, King Est) - Exposition d'huiles d'Irène Bilodeau. Hrs d'ouv. de la banque; également chez les notaires Madore et Tétrault (566, King Est).

**BAR LE BOSTON** - Exposition par l'artiste peintre Denise Laperrrière.

**BIBLIOTHÈQUE GGC** (430, Minto) - Exposition des huiles par l'artiste peintre Micheline Garand. Hrs d'ouv. de la Bibliothèque. Jusqu'au 1er avril.

**BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL** (420, Marquette) - Hall d'entrée: «Le bateau Viking: des secrets dévoilés». Jusqu'au 28 mars. Secteur des jeunes: exposition de livres sur le thème «Jouer avec les mots». Jusqu'au 17 mars. Exposition de livres sur le thème des grands explorateurs. Jusqu'au 28 mars. Mezzanine: exposition de livres sur le thème du Québec contemporain. Jusqu'au 29 mars.

**BIBLIOTHÈQUE DU COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR** (155, Belvédère Nord) - Exposition des toiles de Mario Longpré. Jusqu'au 31 mars. Du lun. au jeu., 8h30 à 17h00; ven. 8h30 à 16h30.

**BIJOUTERIE BOLDUC** (26, Bowen Nord) - Exposition des huiles d'Hélène Routhier.

**CAISSE SAINTE-JEANNE D'ARC** (1100, Galt Ouest) - Exposition des huiles sur toile et sur papier intitulée «L'herbier utopique» par l'artiste estrienne Claire Guillemette Lamirande. Aux heures d'ouv. de la Caisse. Jusqu'au 31 mars.

**CLINIQUE MÉDICALE DES CANTONS** (1474, rue King Ouest) - Exposition des œuvres de Manon Carrier. Jusqu'au 29 avril.

**CLUB DE GOLF SHERBROOKE** (1000, Musset) - Exposition des œuvres du peintre acrylique Armand Dussault.

**FALAISE SAINT-MICHEL** (100, Webster) - Exposition des œuvres de Carole Dallaire, art naïf, et des huiles de Suzanne Saint-Pierre.

**GALERIE DUFOR ET PEL-LAND** (172, Wellington Nord) - Exposition des artistes G.Fortin, R.Guillemette, P.E.Guillemette, R. Brouillet, J.Poirier, A.Dussault, J.Drouin, E.Proulx, et les lithographies des artistes régionaux pour les Jeux du Québec.

**GALERIE D'ART TANGUAY ET BRUNELLE** (625, Victoria) - Oeuvres sélectionnées de Brunelle, Chouinard, Leblanc, Racicot, Tanguay. Visite aux ateliers de peinture sur rendez-vous.

**GALLERIA 2520** (2520, Portland) - Exposition des œuvres récentes de Jean McEwen. Sur rendez-vous.

**MAISON DE L'EAU** (755, Cabana) - Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS** (174, Palais) - Exposition temporaire: Grand prix des métiers d'art du Québec: «Les Amériques». Jusqu'au 19 mars. Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 13h à 17h, tous les merc., 17h à 21h.

**MUSÉE DU SÉMINAIRE** (222, Frontenac) - Musée de la Tour: exposition permanente comprenant plus de 100 000 pièces de collection. Centre d'exposition Léon-Marcotte: «Quand la mer se terre». Jusqu'au 7 mai.

**NESBITT BURNS** (455, rue King Ouest) - Exposition des huiles de Andrée Brosseau et Suzanne Therrien.

**OASIS** (2835, rue du Manoir) - Exposition des œuvres de Suzanne Therrien et Françoise Laliberté. Jusqu'au 15 avril.

**PIERRE BEVILACQUA GAL-ERIA 2520** (2520, Portland) - Exposition des œuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Béliveau. Sur rendez-vous.

**PLACE PATON** (La Capitale) - Exposition des huiles de Jane Adam Brodeur et Nicole Boivin.

**RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ** (455, King Ouest) - Oeuvres de Chantal Angers, aquarelliste, Francine Paquin et Bernard Frenette, artistes peintres, présentent des tableaux utilisant la gravure sur plaques d'argile peintes à l'acrylique. Jusqu'au 24 mars. Ouv.: 8h30 à 17h.

**SIROIS GAUTHIER OPTOMÉ-TRISTES** (35, Wellington Nord) - Exposition des œuvres de Roger Gauthier, huiles et aquarelles.

**SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST** (275, Dufferin) - Nouvel horaire: lun. au ven., 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE** (275, Dufferin) - Salle Andrée Désilets: Les spectacles rendez-vous du rêve, jusqu'au 27 mars. «La fierté de ma mère, patrimoine des étoffes d'autrefois», exposition visuelle et littéraire relatant la confection d'étoffes depuis 1910 ainsi que le quotidien des familles d'autrefois. Jusqu'au 30 avril. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 13h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé.

Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h.

**YILDIZ** (2245, King Ouest) - Exposition des œuvres de Suzanne Saint-Pierre.

### RÉGIONS

**AYER'S CLIFF**  
**GALERIE ART MULTI** (871, Main) - Huiles de René Durocher. Jusqu'au 13 mars.

**COATICOOK**  
**MUSÉE BEAULNE** (96, Union) - Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Expositions temporaires: œuvres de Joe Beaulieu. Jusqu'au 2 avril. Œuvres de Jeanne Riendeau. Du 12 mars au 30 avril. Sculptures de Lucien Bolduc, miniatures des métiers traditionnels. Exposition «Une histoire d'amour avec le cirque au début du XXe siècle» (1906-1929) Léo Duperré. Ouv.: de 13h à 16h, du merc. au dim.

**DANVILLE**  
**GALERIE D'ART STÉPHANIE** (22, du Collège) - Œuvres de Jean Lambert et Georges L. Olney. Ouv.: dim. 13h à 16h, et sur rendez-vous.

**GALERIE D'ART DU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION D'ASBESTOS** (12, route 116) - Exposition d'aquarelle, peinture et pastel de différents artistes. Tous les jours de la semaine: 9h à 19h.

**DUNHAM**  
**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE** (3638, Principale) - Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

**DURHAM-SUD**  
**LA TOISON D'ART** (65, Principale) - Exposition d'œuvres d'artistes canadiens, québécois, africains. Exposition temporaire d'œuvres d'artistes régionaux: Diane Béland, Casaubon, Denis Pelletier. Ouv.: jeu. ven. sam.: 13h à 20h.

**EAST ANGUS**  
**TIFFANY CORMIER** (178, Saint-Pierre) - Exposition permanente des œuvres en vitrail de Louise Cormier. Exposition des peintres Sophie Richer, Jean Lassire, Jacqueline Loisel, Georges Constantin. Ouv.: mar. merc. jeu. 9h à 17h, ven. 9h à 21h, sam. 9h30 à 16h.

**KINGSBURY**  
**GALERIE LE FOU DU ROI** (430, Principale) - Œuvres des bédésistes professionnels André-Philippe Côté et Marc Auger. Jusqu'au 11 mars. Ouv.: ven. 13h à 16h; sam. dim. 13h à 17h.

**KNOWLTON**  
**MILL POND VILLAGE** (264, Ch. Knowlton) - Exposition des peintures récentes de l'artiste peintre Andrée Marcoux. Ouv.: jeu. au dim., 10h à 17h30.

**LENNOXVILLE**  
**CENTRE D'ARTISTES-UNIVERSITÉ BISHOP** - Exposition des étudiants, techniques mixtes. Jusqu'au 17 mars. Ouv.: mar. au dim., 13h à 16h30, jeu. 19h à 21h.

**MAGOG**  
**AUBERGE DU GRAND LAC** (40, Merry Sud) - Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

**BERMER ART** (Dérageon) - Exposition des plus récentes aquarelles du peintre Georges Constantin.

**EUCALYPTUS** (408, Principale) - Exposition des œuvres d'Andrée Brosseau.

**GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRE-MAGOG** (Galeries Orford) - Exposition permanente des œuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

**RANCH DU SPAGHETTI** (3005, Ch. Miletta) - Exposition permanente des œuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

**NORTH HATLEY**  
**ART-THE** (95, Principale) - Exposition des œuvres des artistes Luigi Tiengo, Carole Lafontaine, Georges Constantin. Jusqu'au 17 avril. Ouv.: lun. au mer.: 10h à 18h; jeu. au dim.: 10h à 20h.

**ORFORD**  
**AUBERGE CHERIBOURG** (2603, Ch. du Parc) - Exposition permanente des toiles de l'artiste peintre Monik Rousseau.

**RICHMOND**  
**GALERIE COURANT D'ART** (1010, Principale Nord) - Exposition des photographies réalisées par M. Bouthot. Jusqu'au 25 mars.

**SAINTE-CAMILLE**  
**L'ESPACE D'HORTENSE** (162, Miquelon) - «Portraits choisis», exposition des œuvres de Jean-François Bérubé. Jusqu'au 2 avril.

**SUTTON**  
**ARTS SUTTON** (7, rue Académie) - Expositions de Martine Deslauriers (œuvres sur papier), Mireille Lagué (photographie), Pascale Poulin (peinture). Jusqu'au 26 mars. Ouv.: jeu. au dim. de 14h à 17h; sam. 10h à 12h et 13h à 17h.

**VALCOURT**  
**CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER** (1000, J.A. Bombardier) - Exposition des œuvres de Madone Simard, aquarelliste. Retrospective démontrant sa démarche et sa recherche de la lumière au fil des ans. Jusqu'au 26 avril. Ouv.: lun. au ven. 9h à 11h30, 13h à 17h; mer. et ven. 19h à 21h; sam. 9h à 12h; dim. 14h à 16h.

**MUSÉE J.A. BOMBARDIER** (1001, Av. J.A. Bombardier) - Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A. Bombardier. Ouv. 10h à 17h, mar. au dim.

**VICTORIAVILLE**  
**MUSÉE LAURIER** (16, Laurier O.) - Exposition «Un autre pas vers l'espoir», présentée en collaboration avec le Bureau local d'intervention traitant du Sida (BLITS). Jusqu'au 26 mars. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h.

**JEUNE PUBLIC**

**SHERBROOKE**  
**BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL** (450, Marquette) - Salon de la famille. Heure du conte pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent. Sam. 11 mars: 10h30 à 13h30 et merc. 15 mars, 10h30 et 13h30. Heure du conte pour les jeunes de 6 à 9 ans ven. 17 mars, 18h30.

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ** - Passeport-Jeunesse présente le spectacle «Bibi et Geneviève». Dim. 12 mars, 11h et 14h.

**VARIÉTÉ**

**SHERBROOKE**  
**CAFÉ DU PALAIS** (ruelle Whitting) - En spectacle «Grimskunk».

groupe rock alternatif. Merc. 15 mars. Brian Lee and the Jump Street Five, le jeu. 23 mars.

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ** - Montreal Jubilation Gospel Choir. Mar. 14 mars, 20h. La pièce «Broue» les 15, 16 et 17 mars, 20h. L'Orchestre symphonique des Jeunes de Sherbrooke. Sam. 18 mars, 20h.

**LIQUOR STORE** (252, Dufferin) - Événement live: les dimanches à Garou avec «Les incorruptibles». Soirée soul avec trois cuivres tous les dim., à compter de 22h. Mardi acoustique jam avec Garou et ses invités.

**LOUBARD** (286, Alexandre) - En spectacle Anne-Marie Gélén, accompagnée par Lusse Cloutier (clavier). Sam. 11 mars, 21h30.

### RÉGIONS

**COATICOOK**  
**BAR AILLEURS** (77 Main Ouest, Coaticook) - La Bordée de blues du mois de janvier-jeudis Mike Goudreau du Bop'in Blues Band, Slide Guitar et dimanches: Jam Session.

**EAST ANGUS**  
**CENTRE CULTUREL** (288, Maple) - En spectacle Laurence Jalbert. Sam. 18 mars, 21h.

**LENNOXVILLE**  
**THÉÂTRE CENTENNIAL** - «Le sacre du printemps» avec la Compagnie Marie Chouinard. Jeu. 16 mars, 20h.

**MAGOG**  
**BAR LA POUPÉE** (Auberge Orford de Magog) - Tous les dimanches, Jam Session dès 21 heures. Artiste invité cette semaine: Perry.

## MUSIQUE

### SHERBROOKE

**LE MITCHELL B & B** (219, Moore) - Concert intime avec François Goudreau, violon, et Renée Gilbert, pianiste. Au programme: Schubert, Chopin, Bach. Dim. 12 mars, 14h30.

**ÉCOLE DE MUSIQUE-UNIVERSITÉ** (Auditorium) - L'Ensemble Musica Nova souligne la Journée internationale des femmes en offrant un concert de musique de compositrices du 20e siècle. Sam. 11 mars, 20h.

### RÉGIONS

**LENNOXVILLE**  
**THÉÂTRE CENTENNIAL** - Les Concerts symphoniques de Sherbrooke et les Jeunes Musicales du Canada accueillent les sœurs Hélène et Marie Dumoulin. Elles interpréteront au piano, entre autres, des œuvres de Mozart, Schubert et Ravel. Ven. 17 mars, 20h.

**UNIVERSITÉ BISHOP-CHAPELLE** - Récital sur le nouvel orgue Karl Wilhelm avec Pamela Gill Eby. Dim. 12 mars, 15h.

## CINÉMA

### SHERBROOKE

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ** - Les Grands Explorateurs: Népal. Sam. 11 mars, 18h et 20h30. Ciné-Campus présente le lun. 13 mars, à 18h30: «Le Colonel Chabert»; à 20h30: «Soleil trompeur».

**CARREFOUR DE L'ESTRIE** (Famous Players) - Cinéma 1: «Forrest Gump». Sam., dim.: 13h45, 18h45. Sem.: 18h45. «Just Cause». Tous les jours: 21h40. Cinéma 2: «Un indien dans la ville». Sam., dim.: 14h15, 19h15, 21h15. Sem.: 19h15 et 21h15.

**MAISON DU CINÉMA** (63, King Ouest) - Salle 1: «Aux frontières de l'au-delà». Sam. dim.: 13h, 15h20, 19h, 21h20. Tous les soirs: 19h, 21h20. Salle 2: «Les 4 filles du Docteur March». Sam. dim.: 13h, 15h20, 19h, 21h20. Tous les soirs: 19h, 21h20. Salle 3: «Coups de feu sur Broadway». Sam. dim.: 13h15, 15h10, 19h10, 21h10. Tous les soirs: 19h15, 21h10.

**SALLE 4**: «Légendes d'automne». Sam. dim.: 12h55, 15h30, 18h55, 21h30. Tous les soirs: 18h55, 21h30. Salle 5: «Question de piège». Sam. dim.: 13h05, 15h35, 18h50, 21h25. Tous les soirs: 18h50, 21h25. Salle 6: «Meurtre avec préméditation». Sam. dim.: 13h05, 15h25, 19h05, 21h25. Tous les soirs: 19h05, 21h25. Salle 7: «Scorpion noir». Sam. dim.: 13h10, 15h15, 19h10, 21h15. Tous les soirs: 19h10, 21h15.

**RÉGIONS**

**MAGOG**  
**CINÉMA MAGOG** (12, Principale est) - Salle 1: «Forrest Gump». Tous les jours: 19h, 21h10. Sam. dim.: 13h30, 19h, 21h10. Salle 2: «Au coeur de la démence». Tous les jours: 19h10, 21h15. Sam. dim.: 13h30, 19h10, 21h15.

**Chez Val Estrie**



**C'EST TOUT COMPRIS**

**335 \$ par mois** TAXES EN SUS

**CARACTÉRISTIQUES:**

- Glaces teintées
- Coussins (2) gonflables à l'avant
- Essuie-glaces avec balayage intermittent
- Comple-tours
- Console avec vide poche et porte-gobelets
- Sièges baquets en tissu de luxe
- Rétroviseurs (2) à télécommande électrique
- Jantes en aluminium 14"
- Allèges arrière
- Direction assistée
- Chauffage-moteur
- Radio AM/FM avec montre numérique
- Lecteur de Disques Compact et beaucoup plus...

**ESCORT LX**

**3 portes 1995**

**AU CHOIX: achat financé 48 mois ou location LE PLAN 24 mois**

La location LE PLAN comporte de nombreux avantages. Tous les détails sont disponibles en salle de montre.

**ÉCONOMISEZ**

**3500 \$ ET PLUS**

**SUR LE FINANCEMENT 48 MOIS D'UNE**

**WINDSTAR GL 1995**

**OFFERTE À PARTIR DE SEULEMENT 21995 \$ TAXES EN SUS**

**COMPRENANT: climatiseur, glaces teintées et beaucoup plus...**

**FINANCEMENT À 4.9% DISPONIBLE POUR UN TEMPS LIMITÉ**

Détails en salle de montre.

**FIER COMMANDITAIRE DES FAUCONS DE SHERBROOKE**

**VAL ESTRIE** **FORD**

**563-4466**

4141, RUE KING OUEST SHERBROOKE

**LE CENTRE DE CAMIONS COMMERCIAUX LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION**

**Le jeudi 16 mars à 20 h 00**

**LE SACRE DU PRINTEMPS**



**Une révélation. Le Figaro, Paris**

**LA COMPAGNIE MARIE CHOUINARD**

Sur la bouleversante musique de Stravinski, Chouinard signe une oeuvre forte et fascinante. (La Presse)

**Après le spectacle, café-rencontre avec les danseurs.**

Une commande de la classe '66 de Bishop's, de CHLT et de CITE FM

**RÉSERVATIONS: 822-9692**

**Y'a de ces matins**

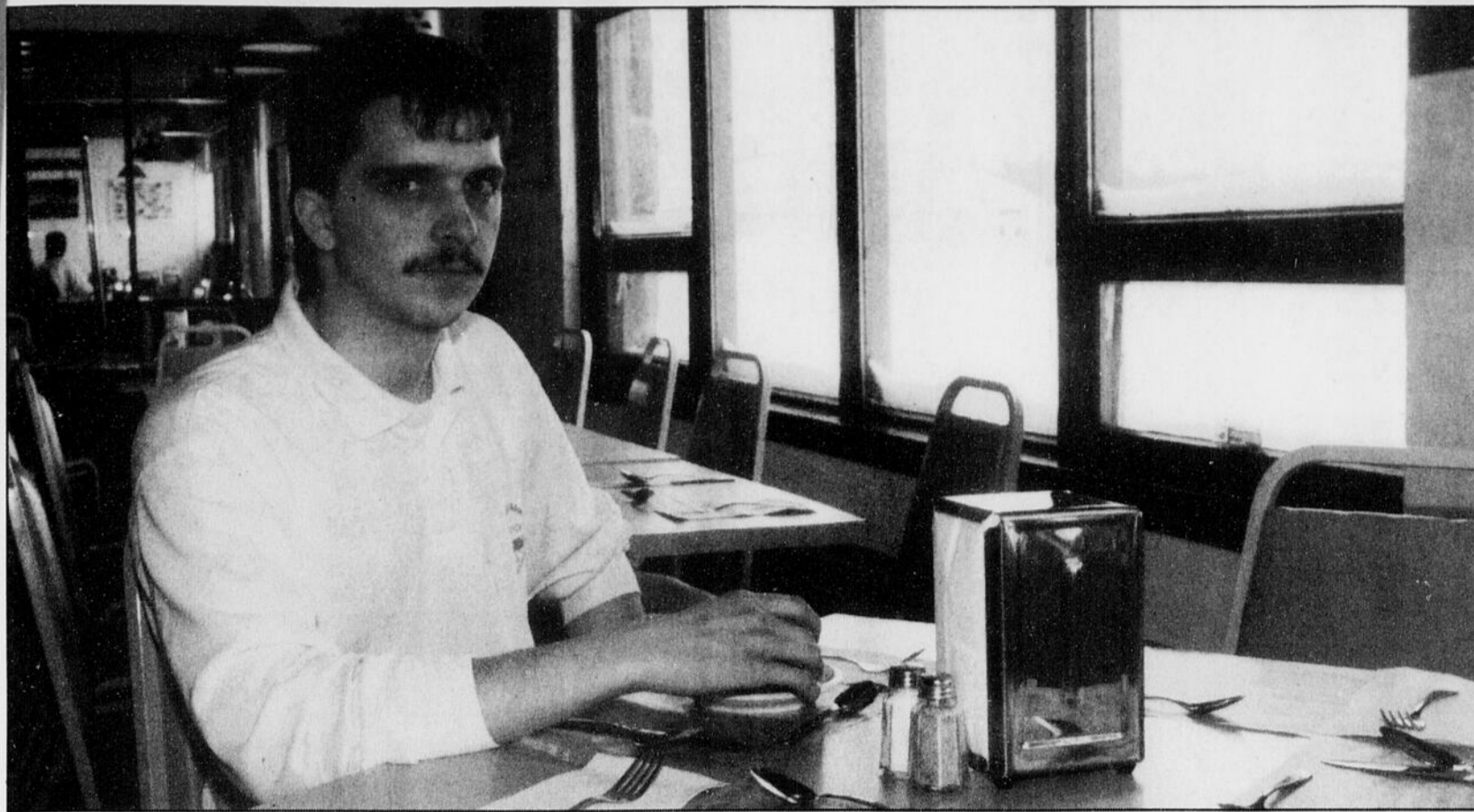


**FOU DE GAGNER AVEC**

**106 RADIO ÉNERGIE**

## Nos sorties

# Le Bar-restaurant de l'aéroport Le truck-stop de l'aviation, avec vue sur la... piste



Marc Beaudoin, propriétaire du Bar-restaurant de l'aéroport de la région de Sherbrooke, attribue son succès à un service personnalisé et disponible sept jours sur sept.

Denis DUFRESNE Canton d'Eaton

21h00», explique le propriétaire des lieux, Marc Beaudoin, de la compagnie Buffet de l'Estrée.

### L'attrait des avions

«On a aussi des gens de la région, de Cookshire et d'East Angus notamment, qui viennent manger ici, puisqu'on a un spécial du midi.

Ce qui est agréable, c'est que du restaurant on peut voir la piste, c'est d'ailleurs l'attrait principal», dit le propriétaire, soulignant que rares sont les restaurants où il est possible

de manger à quelques pas d'une piste d'atterrissage.

«Beaucoup d'avions militaires se posent ici, des appareils Hercules, des hélicoptères, qui font la navette entre la base de Saint-Hubert et celle de Gagetown, au Nouveau-Brunswick», explique-t-il.

«On a triplé les mouvements (atterrissages ou décollages) d'avions militaires», précise M. Beaudoin.

Le service offert au restaurant de l'aéroport de la région de Sherbrooke a déjà très bonne réputation: ainsi les équipages d'avions militaires vont parfois le contacter par radio pour commander à l'avance des mets pour emporter.

«Pendant le plein d'essence, un membre de l'équipage vient chercher le repas et ils repartent», dit-il.

M. Beaudoin attribue aussi le

succès de son restaurant au fait que «les aéroports de Thetford Mines et Bromont ont fermé leur restaurants, alors que les gens savent qu'ils peuvent manger ici».

«On soigne notre clientèle, on connaît les plats que les gens d'affaires de l'Ohio ou du Texas préfèrent lorsqu'ils s'arrêtent ici, c'est un service personnalisé», dit-il.

Buffet de l'Estrée offre également un service de traiteur pour l'ensemble de la région de l'Estrée.

«On a construit une cuisine au sous-sol du restaurant avec des chambres froides. On a une clientèle assez étendue, jusqu'à Weedon, Bury et Eastman», mentionne son propriétaire.

«Évidemment, on prépare aussi des petits repas pour l'avion», conclut M. Beaudoin.

Si l'aéroport de la région de Sherbrooke, situé dans le canton d'Eaton, connaît depuis quelques années une progression importante de sa clientèle, c'est grâce en bonne partie aux services qu'on y offre, dont celui du Bar-restaurant.

**Une douzaine d'employés**  
Bien que le restaurant soit ouvert à tous, la clientèle se compose surtout de l'équipage et des passagers des vols d'affaires, militaires, civils et des avions-ambulances.

Le petit restaurant sert ainsi près de 60 000 repas par année et donne de l'emploi à une douzaine de personnes, dont quatre à temps plein.

«Par exemple, on offre un brunch le dimanche, les gens nous avisent à l'avance et viennent ici en avion d'un peu partout au Québec. L'autre jour, un groupe de six avions de Québec s'est posé ici», mentionne M. Beaudoin.

## restaurants

«On est devenu le truck-stop de l'aviation. Les pilotes qui survolent la région savent qu'on est ouvert sept jours sur sept, de 7h30 à

## CUISINE

### La volaille en symphonie jardinière

- 10 demi-poitrines de poulet sans peau
- 10 feuilles de chou de savoie
- 150 g de julienne de carottes
- 100 g de purée de carottes très serrée (si possible cuire vapeur)
- 400 g de chair de poulet
- 18 g de sel
- 3 g de poivre
- 1/4 g de macis
- 1/4 g de gingembre
- 1 g d'estragon
- 2 jaunes d'oeuf
- 1 crêpe de porc ou peau de poulet
- 750 g d'épinards frais
- 1,25 l de fond de poulet corsé crème 35%
- fécule de maïs

### Farce crécy

Faire blanchir les feuilles de chou et la julienne de carottes. Préparer la purée de carottes très serrée. Assaisonner la chair de poulet avec le sel, poivre, macis, gingembre et estragon.

Ajouter les jaunes d'oeuf et la purée, rectifier l'assaisonnement. Ouvrir les demi-poitrines de poulet en papillon, les farcir avec 50 g de la farce crécy et y déposer 15 g de julienne de carottes. Replier la demi-poitrine, rouler dans une feuille de chou et déposer une lisière de crêpe sur le dessus. Ficeler et mettre en réserve.

Préparer un cuit-vapeur, mettre le fond de volaille et mettre les paupiettes en cuisson. Cuire 30 minutes à la vapeur.

### Sauce

Faire blanchir les épinards. Égoutter et presser pour conserver le jus. Mélanger le reste du fond de cuisson et le jus d'épinards. Faire réduire et lier avec fécule de maïs. Ajouter un peu de crème 35%. Rectifier l'assaisonnement. Napper l'assiette avec 2 onces de sauce, faire un nid avec les épinards. Trancher la paupiette et dresser sur le nid. Il faut jouer avec les couleurs. Ajouter la garniture de votre choix. 10 portions.

**CE SAMEDI 11 MARS**

**Ouverture**

**DU KAORI**

Spécialité japonaise AVEC L'ANCIENNE ÉQUIPE

**MARDI AU VENDREDI** MIDI À PARTIR DE **5.95**

**MARDI AU DIMANCHE** SOIR À PARTIR DE **9.95**

Le seul et unique restaurant japonais à Sherbrooke

**POUR RÉSERVATIONS: 565-4515**

HÔTELLERIE DE SHERBROOKE  
**COMPLEXE LE BARON**

3200, rue King Ouest Sherbrooke

\* Mariages \* Congrès \* Déplacements d'affaires \* Occasions spéciales \*

**Excaltibur**

SERVICE DE LIMOUSINES

Les voitures Excaltibur

- Limousines présidentielles (huit places)
- Excaltibur quatre portes, exclusive au Québec
- Rolls-Royce Corniche, décapotable
- Jaguar V-12

Sherbrooke : 819.820.2110 • Magog : 819.868.1615 • Windsor : 819.845.5625

Télécopieur : 819.845.4998 Permis TS-CTO

**Le Châteauguay**

\*\*\* FINE CUISINE

**Le chef Ghislain**  
vous offre un p'tit verre d'amour sur la table V.I.P. seulement

**Tables VIP du chef Ghislain**  
Le prince des îles et son coquillage ou Fondue au doux fromage

**Veluté Châteauguay**

- Le gratin de sole à ma façon **12.95**
- Les côtelettes d'agneau, sauce Prévert **14.95**
- Les caillies au Chardonnay **15.95**
- Le bifteck marchand de vin **16.95**
- Le terre et mer en brochette **18.95**

Thé, café ou tisane

**BANQUET, NOCE, PARTY**  
2490, rue Galt Ouest • 346-0776

## Pour notre 15<sup>e</sup>, le deuxième est à 15¢!

Pacini célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire en vous offrant un deuxième spaghetti Bolognese, une deuxième lasagne, une deuxième pizza Americana, ou un deuxième trio mixta-pasta, pour seulement 15¢!

Obtenez un deuxième spaghetti Bolognese à **15¢**

à l'achat d'un spaghetti Bolognese à prix régulier

Valable du lundi au jeudi jusqu'au 20 avril 1995. Ne peut être combiné à toute autre promotion, aux Midi-Prix, aux Tables d'hôte ou promotion en vigueur. Un coupon par client, par visite.

Obtenez un deuxième lasagne à **15¢**

à l'achat d'une lasagne à prix régulier

Valable du lundi au jeudi jusqu'au 20 avril 1995. Ne peut être combiné à toute autre promotion, aux Midi-Prix, aux Tables d'hôte ou promotion en vigueur. Un coupon par client, par visite.

Obtenez un deuxième trio mixta-pasta (3 choix de pâtes) à **15¢**

à l'achat d'un trio mixta-pasta à prix régulier

Valable du lundi au jeudi jusqu'au 20 avril 1995. Ne peut être combiné à toute autre promotion, aux Midi-Prix, aux Tables d'hôte ou promotion en vigueur. Un coupon par client, par visite.

Obtenez un deuxième pizza Americana (toute garnie) à **15¢**

à l'achat d'une pizza Americana à prix régulier

Valable du lundi au jeudi jusqu'au 20 avril 1995. Ne peut être combiné à toute autre promotion, aux Midi-Prix, aux Tables d'hôte ou promotion en vigueur. Un coupon par client, par visite.



# C'est le temps des SUCRES...

PLUBLIREPORTAGE

02840

## L'ÉRABLE À SUCRE AU FIL DES SAISONS

## POUR FAIRE LE SIROP...

Tout au long de l'année, les couleurs de l'érable évoluent, rythme saisonnier, transformant le paysage sur les flancs des collines et au sommet des coteaux. L'hiver, les troncs gris et les branches teintées de brun se dissimulent dans le paysage, créant une impression de noir et blanc. Au printemps, les cabanes fument, les bourgeons brun rougeâtre jaillissent et les érabières se parent de route sur les dernières traces de neige.

Les premières feuilles apparaissent et alors les verts emplissent le décor d'une ombre fraîche. Le sous-bois s'est mis à revivre en une variété de couleurs apportée par la flore printanière. Puis, après les labours, avant l'été des Indiens, les arbres respirent et leurs feuilles multiplient les tons éclatants, du rouge vin, du violet ou de l'écarlate jus-

qu'à l'orange et au jaune vif. Temps d'émerveillement et de splendeur, l'automne vient couvrir le sol de ses couleurs flamboyantes.

L'érable qui pousse un peulement pur est un grand arbre de 25 à 28 mètres de haut dont le fût droit occupe les deux tiers de sa hauteur. Ses branches courtes mais robustes forment une cime étroite au sommet arrondi. En terrain découvert, de grosses branches partent plus près de la base du tronc; son feuillage, plus large, rétrécit vers le haut pour former lui aussi une tête arrondie. C'est souvent le cas pour les arbres décoratifs qu'on a gardés près de la maison, ou qui s'alignent le long de l'entrée et sur le bord de la route.

L'écorce: grise et lisse chez les jeunes tiges; crevassée, un peu

écailleuse chez les vieux sujets.

**La feuille:** opposée, simple; de 3 à 5 lobes à sinus arrondis et à dents irrégulières et pointues; de 7 à 12 centimètres, dessus vert foncé, dessous plus pâle.

**La fleur:** en mai, en même temps que les feuilles; en corymbes latéraux à longs pédicelles grêles; sans pétale; petite et jaune verdâtre.

**Le fruit:** disamare brun rougeâtre apparaissant en automne; ailes un peu divergentes; graine un peu épaisse et lisse; pédicelle plus long que le fruit; tombe à maturité.

**Le rameau:** brun rougeâtre, luisant, glabre; bourgeon terminal pointu, à écailles brunes, légèrement pubescent; bourgeons latéraux semblables.

(Extrait de «L'histoire des sucres», Claude Chamberland, Cabane à sucre du domaine Saint-Simon, membre de l'Association des cabanes à sucre du Québec.)

L'acériculteur est la personne qui recueille la sève d'érable qui sera évaporée et qui donnera du sirop d'érable.

Le nombre d'entailles pratiquées sur un érable est en fonction de sa grosseur. Il peut atteindre le maximum de quatre dans le cas où l'érable mesure 84 cm de diamètre.

Un bon érable donne de 60 à 75 litres de sève en un printemps, soit suffisamment pour faire de deux à trois litres de sirop d'érable pur.

Un hydromètre sert à vérifier la teneur en sucre de la sève au moment où elle s'écoule du tronc de l'arbre.

Le colorimètre sert à évaluer la classe du sirop. On retrouvera cinq catégories: très clair, clair, médium, ambré et foncé. Le prix est en fonction de ces classifications.



Invitant, n'est-ce pas! L'érablière Bellavance située à Ste-Cécile de Whitton, vous promet plein de bonnes choses à déguster, et vous invite à passer de joyeux moments dans la nature.

Le thermomètre sert à vérifier les degrés pour les différents produits de l'érable. Il faut toutefois se souvenir que l'altitude et le degré d'humidité peut changer ces températures et il est très important de faire le test de l'ébullition de l'eau à chaque

fois que l'on veut faire des sous-produits.

(Extrait de «L'histoire des sucres», Claude Chamberland, Cabane à sucre du domaine Saint-Simon, membre de l'Association des cabanes à sucre du Québec.)

# UN P'TIT GOÛT INOUBLIABLE...

**HONDA 1995**

quand le travail doit être fait à temps.

«travailleur acharné»

**TRX 300 4x4**

• Monocylindre 4 temps • 282cc  
• 5 vitesses, prise constante avec première ultra-basse et marche arrière

**L'AMLDENIS ET SON ÉQUIPE HONDA**

VENTE • SERVICE

2, RUE QUEEN, LENNOXVILLE, 565-1376

## CÔTELETTES DE PORC DU QUÉBEC AU SIROP D'ÉRABLE

6 côtelettes de porc ¾ po (2 cm) d'épaisseur  
¼ tasse (60 mL) sirop d'érable gras  
2 c. à table (25 mL) de farine sel  
poivre noir frais moulu  
3 pommes évidées et coupées en deux  
¾ tasse (190 mL) de jus de pomme

Fondre un peu de gras dans une poêle épaisse jus-

qu'à ce qu'il soit mousseux, y dorer les côtelettes des deux côtés, les assaisonner légèrement de sel et les poivrer généreusement, les retirer de la poêle. Mêler le jus de pommes, le sirop d'érable et la farine, déglacer la poêle avec ce liquide. Déposer les côtelettes dans cette sauce. Couvrir, mijoter sur un feu moyen 30 minutes ou cuire au four à

350°F (180°C).

Préparer les pommes et placer une demi-pomme sur chaque côtelette, couvrir à nouveau et terminer la cuisson, 15 minutes environ, la sauce sera épaisse et onctueuse.

(Extrait de «L'histoire des sucres», Claude Chamberland, Cabane à sucre du domaine Saint-Simon, membre de l'Association des cabanes à sucre du Québec.)

## CRÈME FOUETTÉE À L'ÉRABLE

Fouetter ¾ tasse (180 mL) de crème 35% jusqu'à ce qu'elle commence à former des pics.

Ajouter ¼ tasse (50 mL) de sirop d'érable en filet, en continuant de battre jusqu'à ce qu'elle soit ferme.

Servir sur une tranche de gâteau, sur des gaufres ou pour farcir des crêpes.

**Érablière Bertrand Paré**

OUVERTURE LE 11 MARS

St-Adolphe de Dudswell  
155, Route 112 Est. Tél.: 887-6621

Au plaisir de vous accueillir

**Apportez vos consommations**

**MENU**

Fèves au lard avec sirop d'érable, jambon rôti, patates rôties, grillades lard saisi, oeufs dans le sirop, pains, hors-d'oeuvres, crêpes, beignes, café, tarte au sirop d'érable. (Le tout à volonté)

**SEMAINE SUR RÉSERVATIONS DIMANCHE - OUVERT AU PUBLIC**

Capacité 300 personnes  
Tire, sirop d'érable, sucre et beurre d'érable en tout temps de l'année

**VEZ À VALCOURT POUR LE TEMPS DES SUCRES À L'ÉRABLIÈRE DÉLICIES D'ANTAN**

**BUFFET À VOLONTÉ** PRIX Adultes: 12,00\$ taxes incluses. Enfants 0 à 3 ans: GRATUIT. Enfants 4 à 12 ans: 6\$

Soupe aux pois	Grillade de lard (oreille de crisse)	DESSERTS	TIRE D'ÉRABLE
Petites patates rôties	Salade de chou	Grand-père ou sirop	BREUVAGES
Fèves au lard	Crêtons individuels	Tarte au sirop	Café, jus, thé
Jambon au sirop d'érable	Crudités	Crêpe avec sirop d'érable	Apportez vos consommations
Sauces dans le sirop	Pain et beurre	Carre à l'érable	
Omelette		Jello	

Sur réservation seulement vos hôtes Carolle et Lise

693, route 222, Valcourt Tél.: (514) 532-5323

19<sup>e</sup> saison **CABANE À SUCRE** **BELLAVANCE**

À 4 milles de Lac-Mégantic, Jonction des routes 161 et 263. Suivez les indications sur panneau bleu de l'érablière.

**OUVERT 7 JOURS JUSQU'AU 30 AVRIL**  
Accessible aux personnes en fauteuil roulant  
Tarif spécial pour 14 ans et moins

En semaine, de 9 h 30 à 15 h 30, **Exclusivité de la cabane aux groupes d'autobus et de l'âge d'or.**  
Avec système de son (danse) et tables à cartes.

- Tire servie chaude et sur la neige avec de vraies palettes de bois
- Menu: patates bouillies, patates rôties, jambon, grillades, oeufs miroir, omelettes, pain maison (blanc, de blé), fèves au lard, salade verte et de chou, ketchup et marinades maison, grands-pères dans le sirop, oeufs dans le sirop (sur demande), crêpes.
- Lait, thé, café (sans limite)
- Service aux tables, sans articles jetables (vaisselle)
- Exploitation traditionnelle de l'érablière (chaudières)

**Pour réservation: (819) 583-0441**

**ÉRABLIÈRE DOYON INC.**

**REPAS CANADIENS PARTIES DE SUCRE**

LE TOUT À VOLONTÉ LICENCE COMPLÈTE

**MENU**

Tire	Jambon
Soupe aux pois	Omelettes
Fèves au lard	Oreilles de crisse
Pommes de terre rôties	Crêpes, sirop d'érable
Dessert: grands-pères	Salade de chou
Thé, café	
Crudités	

Adultes: sur semaine: 11\$ fin semaine: 12\$  
Enfants: 8 ans et moins: 5\$05 8 ans et 12 ans: 7\$05

Blais, Rue du Domaine  
Érablière

← Vers Sherbrooke, Route 112, Ascot Corner →

Rue Du Domaine, Ascot Corner Tél.: 346-0852 - 562-7886

Musique toutes les fins de semaine et en semaine sur demande

**La Ferme Du Versant**

**CABANE À SUCRE**

\*Vous pouvez apporter vos boissons alcoolisées

Joueur d'accordéon sur place

**DIMANCHE SOIR SEULEMENT**

2 repas adultes (11 ans et plus) pour le prix de 1  
Valide pour Mars 1995

**À MELBOURNE**

En Estrie, la ferme du Versant vous accueille à sa cabane à sucre située au pied d'une magnifique érablière.  
Lundi au jeudi: sur réservations (prix spéciaux pour groupes)  
Vendredi: spécial «dîner d'affaires»  
Samedi: forfait familial (11 h à 14 h)

**SIROP — TIRE — BEURRE D'ÉRABLE — BONBONS DISPONIBLES SUR PLACE**

1135, Ch. Gee (Direction Durham-Sud) Melbourne (Québec) JOB 2B0 (819) 826-5777  
À seulement 20 min. de Sherbrooke

À la salle de réceptions **le Rhum Antic**

**PROFITONS DU TEMPS DES SUCRES**

Hélène et André David, prop.

**FIDÈLES À LEUR RÉPUTATION, LES DAVID VOUS INVITENT À VENIR DÉGUSTER:**

**UN REPAS DE SAISON... À VOLONTÉ COMPRENANT:**

fèves au lard	crudités	oreilles de crisse
jambon fumé à l'érable	salade de chou	patates rôties
omelette	marinades maison	beignes au sirop
oeuf miroir	crêpes avec sirop d'érable	café, thé, lait

**CE COUPON VOUS DONNE DROIT À 1 \$ DE RÉDUCTION SUR REPAS POUR ADULTE**

**VALIDE EN TOUT TEMPS DE LA SAISON 1995**  
1 COUPON PAR PERSONNE. NE SE COMBINE À AUCUNE AUTRE PROMOTION

**UNE TABLE RECONNUE POUR SA QUALITÉ**

**OUVERT 7 JOURS SEMAINE DE 11 h À 20 h**

**TIRE SUR LA NEIGE SAMEDI ET DIMANCHE, 13 h À 18 h**

**MERCREDI JOURNÉE SPÉCIALE POUR LES GENS DU 3e ÂGE**

**SERVICE DE BAR SUR PLACE** SALLE À MANGER DE 160 PLACES SALLE DE DANSE DE 300 PLACES

**ORCHESTRE. DANSE SOCIALE TOUTS LES SAMEDIS SOIR ET DIMANCHES APRÈS-MIDI**

**À SEULEMENT 20 MIN. DU CARREFOUR DE L'ESTRIE**

**ROUTE 220, BONSECOURS, (514) 532-4618**